

人民畫報





西安出土的西汉（公元前206—公元24年）“舞蹈人”和唐代（公元618—907年）“乐队”，它们都是殉葬用的陶俑。茹遂初摄影



封面 老獵手畢代奎和他獵取的鹿茸 呂向全攝影



海潮将带来美丽的贝壳！任诗吟摄影

封底 “荷花朝太阳，
风熏千里香。”

——摘自程若的“荷花”
钱浩摄影





本报用漢、蒙、藏、維吾爾、朝鮮、俄、英、德、法、日、越南、印度尼西亞、西班牙十三种文字刊印



九岁的小鋼琴家朱珠，从四岁起便在母亲的指导下學習鋼琴。她常常登台表演，最近又参加了全国第一届音乐周兒童音乐会的演出。 李蘭英攝影

中国文革研究网 wengewang.org

我國製造的汽車



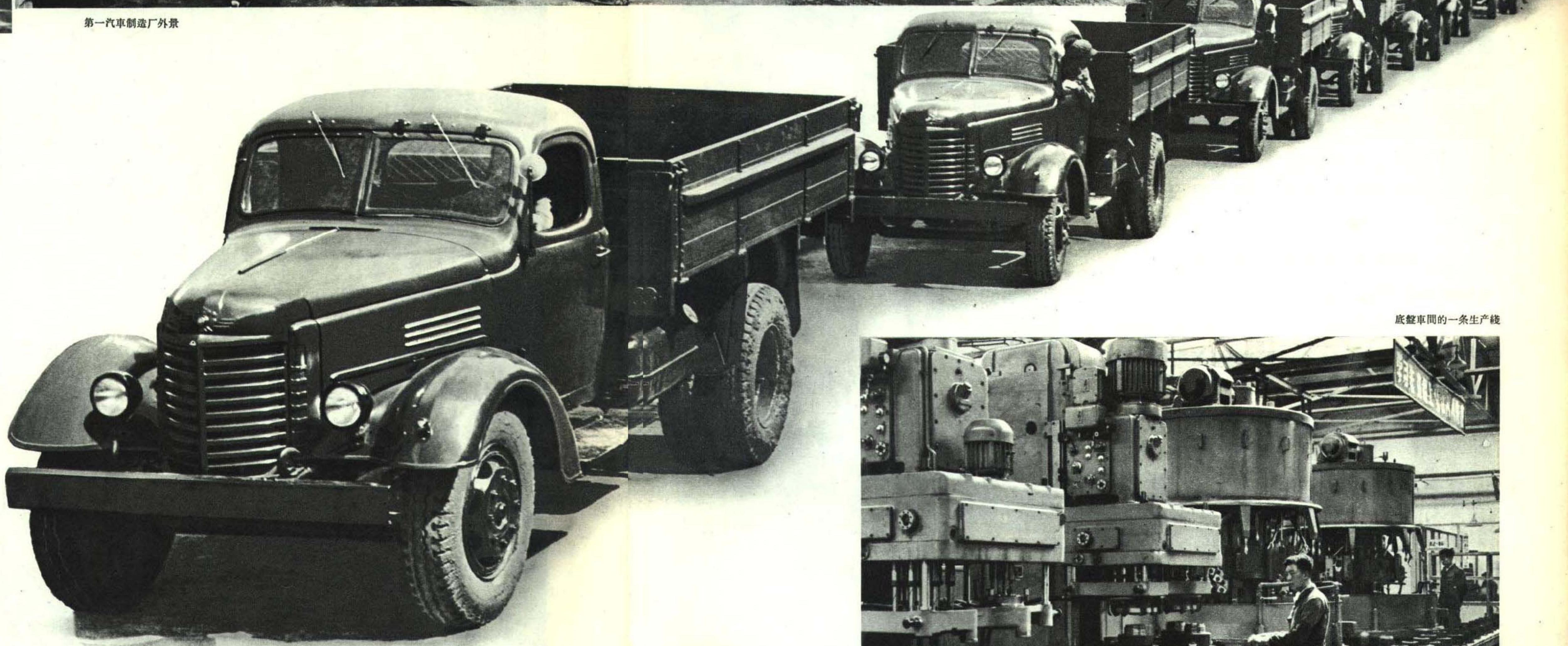
第一汽车制造厂外景

学 芹 著文

汽車司机馬國范激动地走进000001号解放牌載重汽車的駕駛室，头一眼便看到仪表上印的中国字——这不正是他多年来想看見的么！这位駕駛汽車20多年的司机，看到过不少国家的出品，这当中沒有一个是中国厂家的牌子。但在今天，他却要領着第一批国产汽車的車队去向人們报喜了。

多快呀！当成千上万的人在長春郊外的一片荒地上破土施工时，人們还只能憑着設計藍圖想像第一汽車制造厂的面貌和未来的汽車模样。为时仅仅三年，国产汽車就已經出厂了。当然，人們也記得，在这短短的期間里，他們克服了多少困难。当高温爐的耐热鋼导轨不能加工而使高温爐的安装停頓时，全厂职工曾經多么焦虑。这时車工胡年榮創造的刀具解决了这个困难。当人們为了能不能自己及时地制造出減震器而担心时，年青的工艺师們設計了合用的工夾具，第一个減震器終於裝上了汽車。

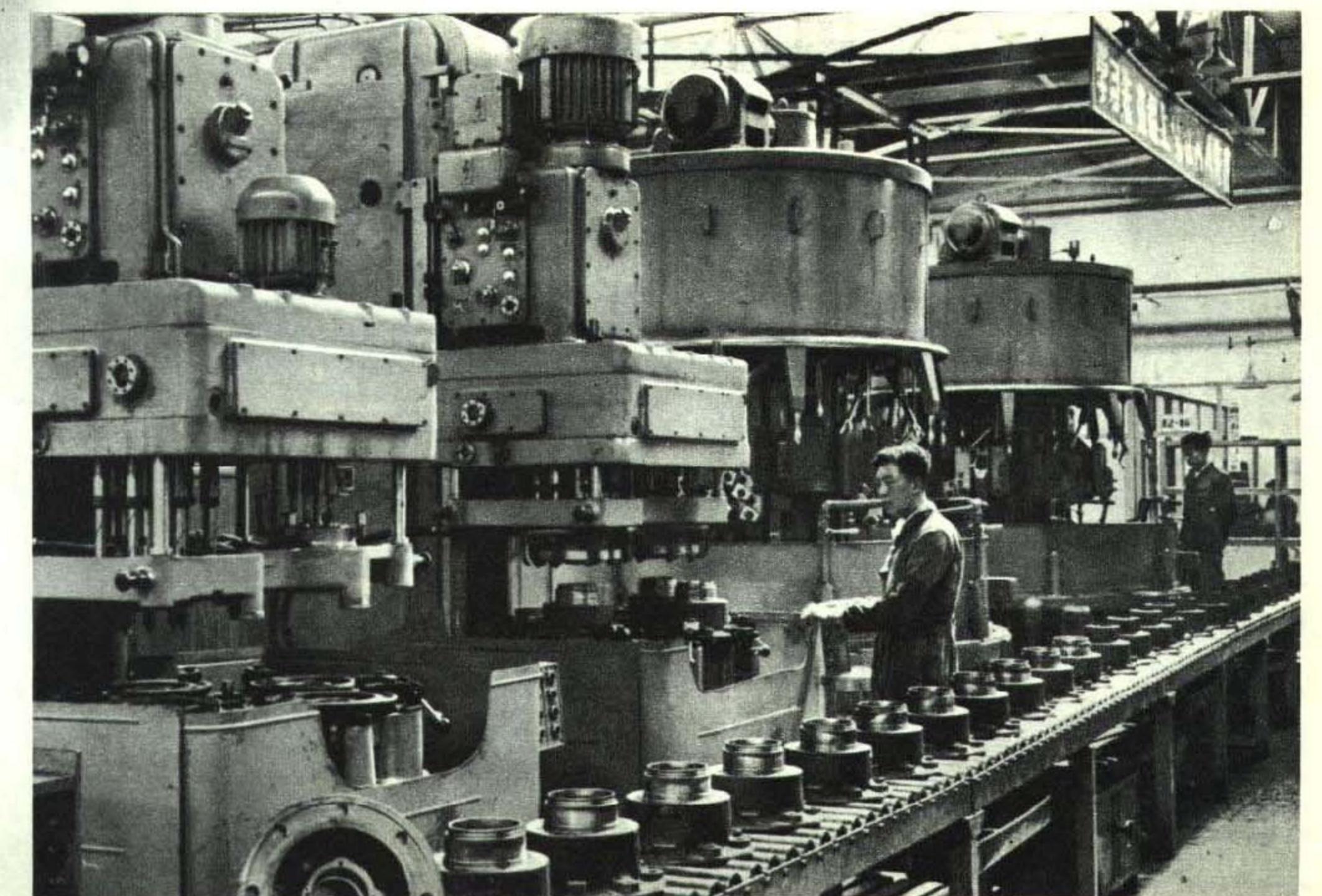
現在，一座雄偉壯丽的汽車城已經矗立在人們的面前。每天清早，年青的汽車工人从 100 多幢住宅大楼走向工厂。一进厂門，就好像走进一座美丽、寬敞的宮殿。在晨光照射下，乳黃色的廊柱、紅色的磚牆和碧綠的花壇，構成一幅和



底盤車間的一条生产线

諧悅目的图画。在宏大的車間里，工人們使用的都是汽車工業方面新型的机器。他們生产出来的成品，随时被自动輸送帶送到总装配線上，裝成解放牌汽車。

从 9 月份起，这种载重 4 吨、最高时速65公里的深綠色中型卡車已經大量生产。不久以后，我們可以看到这种汽車在祖国各地的公路上奔驰了。



友好往来



毛泽东主席8月5日在秦皇岛别墅接见印度尼西亚议長沙多諾等人。 鄭健東攝影



宋慶齡副委員長8月14日到雅加達，受到了熱情的歡迎。
從右至左：蘇加諾總統，沙斯特羅阿米佐約總理，哈達副
總統夫人，宋慶齡副委員長，哈達副总統。 溫昌良攝影

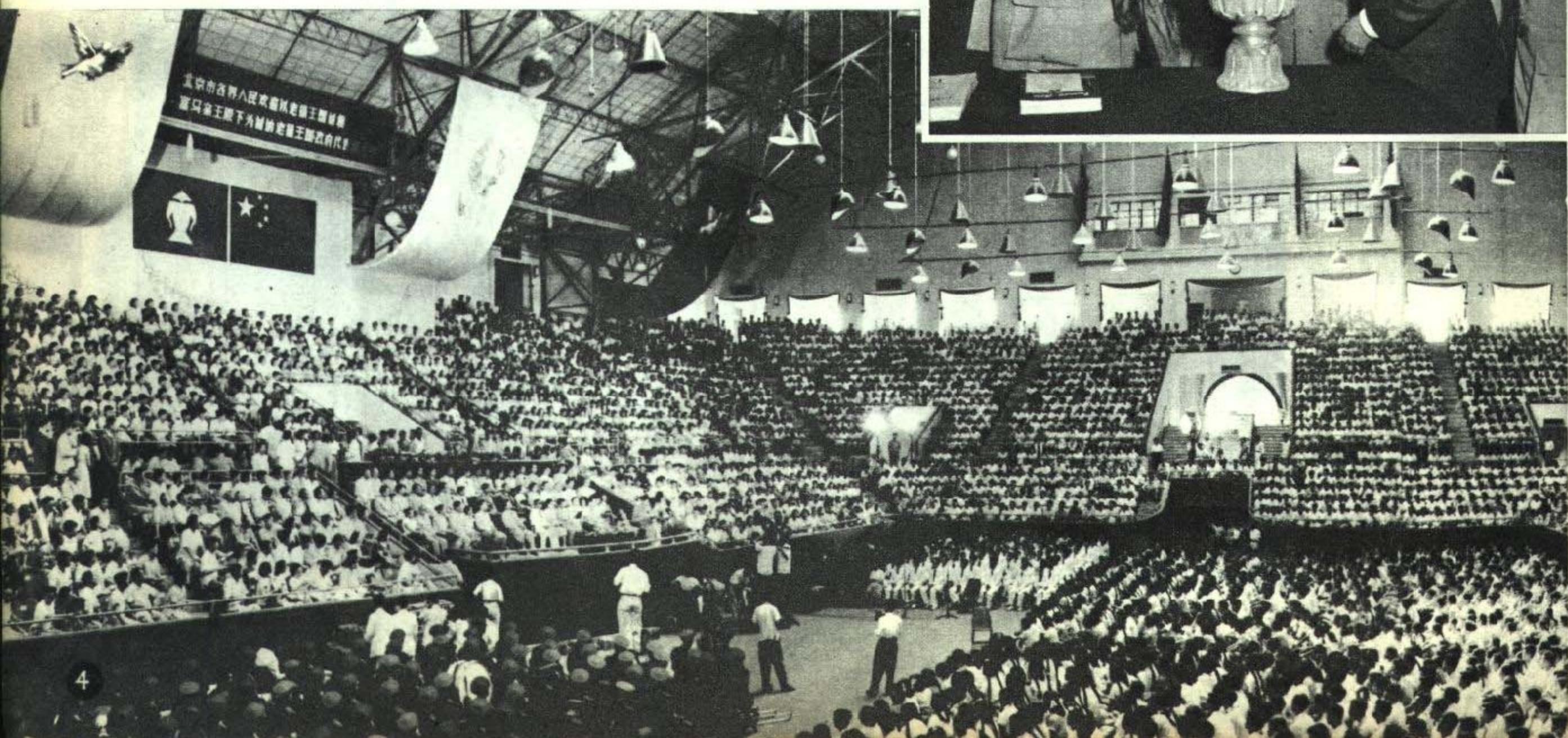
毛泽东主席在北京接見老撾王國政府代表團全體人
員時，接受了富馬首長贈送的禮品。 侯波攝影

中国和老撾傳統友誼的新發展

以老撾王國首相梭發那·富馬親王殿下為首的老撾王國政府代表團，8月19日至28日在我国進行了友好的訪問。周恩來總理和富馬首相在中、老兩國其他領導人的參加之下，舉行了誠摯友好的會談，發表了聯合聲明。



北京各界人民舉行大會，歡迎老撾王國政府代表團全體人員。牛畏予攝影





在烏苏里江边上

王連山 著文 呂向全 攝影

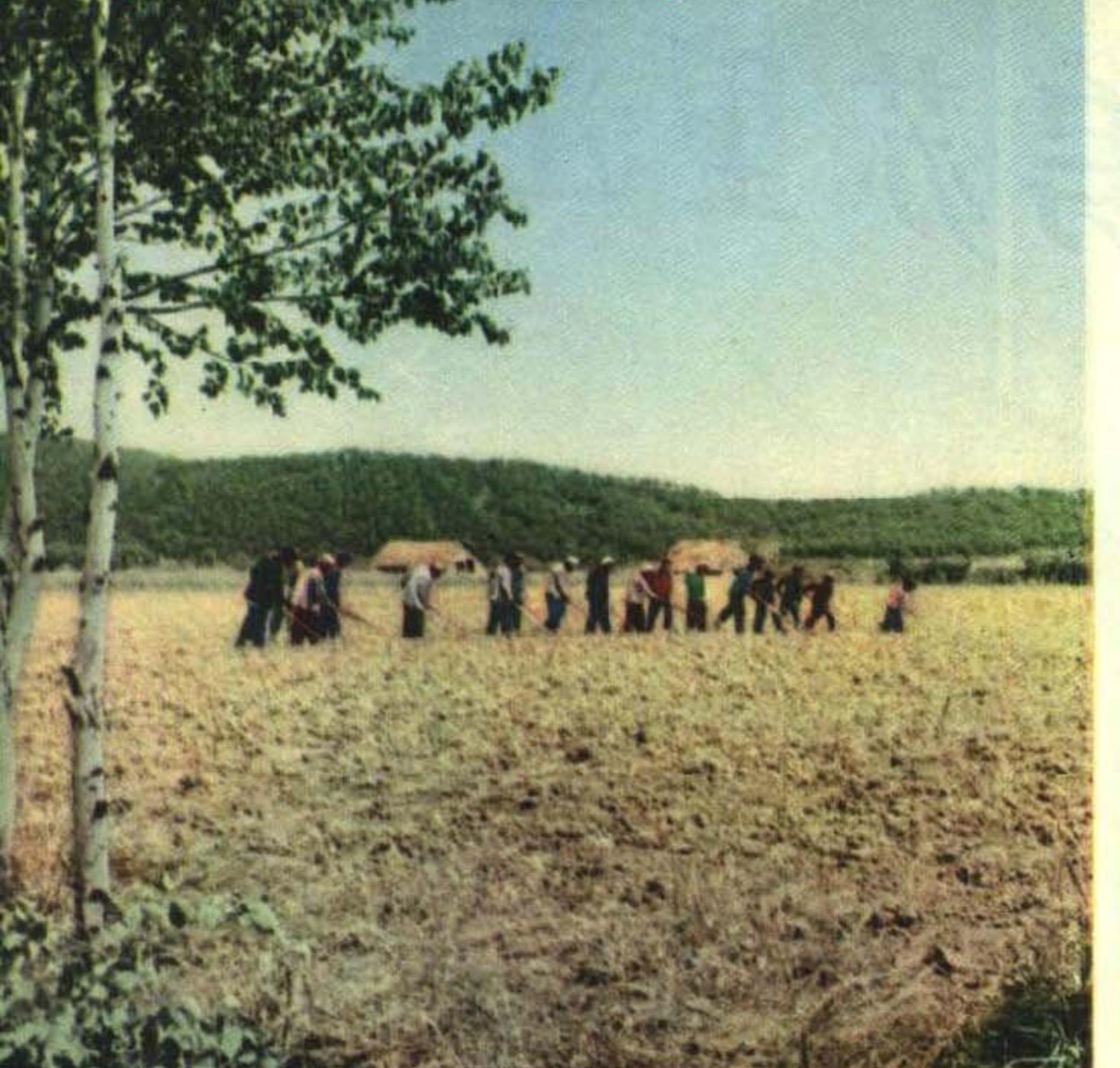
碧綠的烏蘇里江靜得像一面鏡子，江邊的垂柳在窺探着江里的秘密。岸上，綠色的草原中間有着一片片的禾田，背後襯托着連綿起伏的山脈。這一帶隔江和蘇聯相望，曾被人們稱為“人參的王國”、“鹿茸的故乡”。

烏蘇里江中游有一個村莊，叫做四排村。全村除3戶是漢族外，其餘18戶都自稱為赫哲人。關於這些赫哲人的血統和歷史，我國的民族學家正在进行研究，不過我們知道他們很早就定居在這一帶地方，1948年以前還過着原始的漁獵生活。那時候，他們不知歷數，不會種田，以魚肉為主食，甚至連小孩都

天剛亮，四排村的小漁船便出發了。

赫哲人居住的四排村

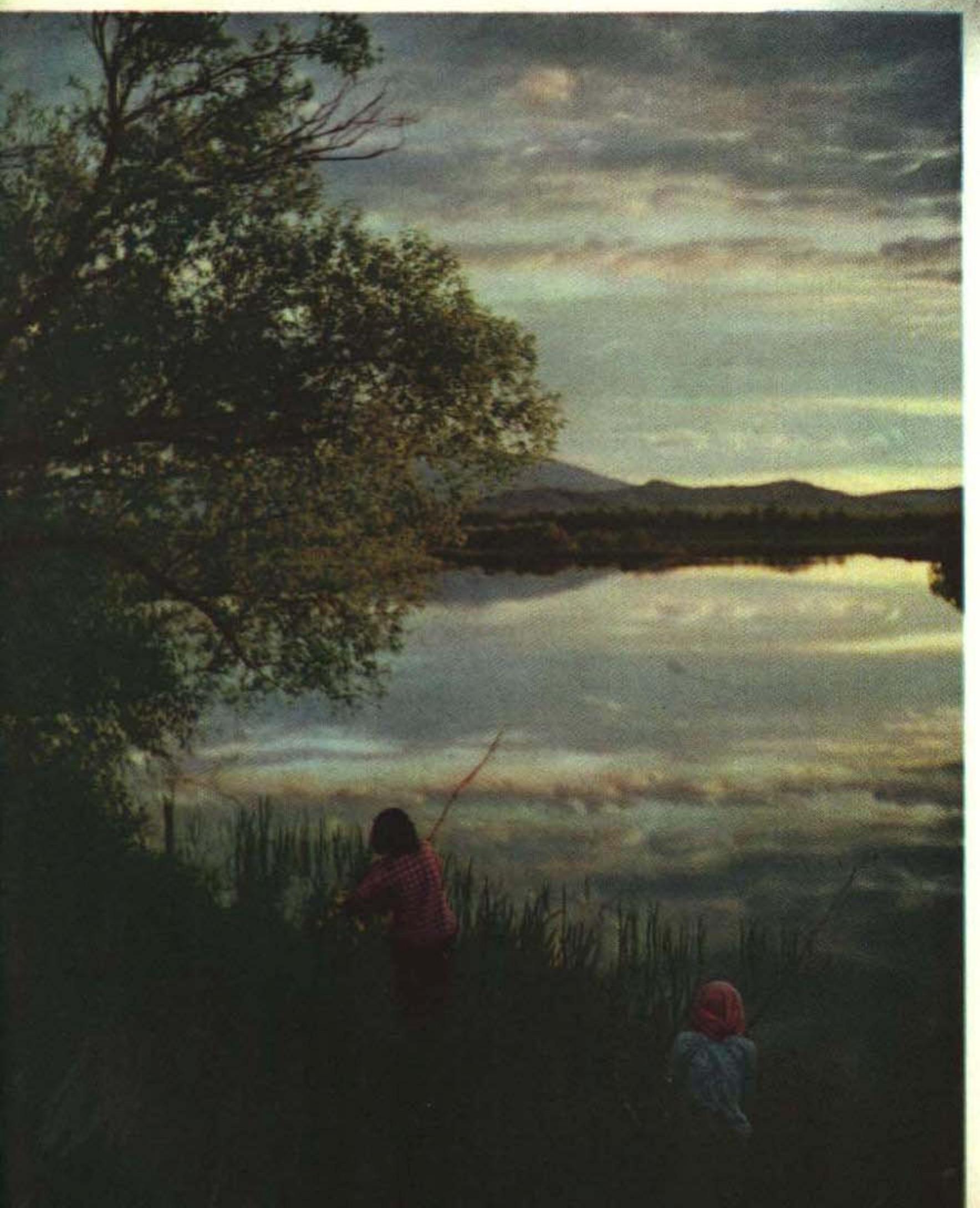




过去只会打獵捕魚的人，現在也会种地了。



獵手們的临时宿舍



不由父母抚养，而是用搖籃掛在樹上，誰來了誰喂。1931年他們曾被日本侵略者趕進沒有人跡的深山，在那裡，他們更是少吃缺穿，害了各種傳染病，死了很多。1948年東北解放後，他們才重返故鄉。當時回到四排村的18戶多半只披着蘚袋，圍着狗皮；因為怕別人看了笑話，他們天不亮就出去勞動，深夜才偷偷回來。以後他們在人民政府幫助下，獲得了食糧、衣服、槍支和漁具，繼而又學會了耕耘，而且一開始就和3戶漢族一起組織了一個互助組。1952年，全村又組成了一個農業生產合作社。這年冬天，他們向國家賣出了40多石余糧。現在，全村的人都已成為種田的能手；當然，捕魚和打獵也給他們增加不少收入。

夏天漲水時，他們的副業隊在河里擋上閘堰，等到水落時，水面上就會出現一兩里長的魚群。夏末秋初，他們的兩支漁船在20天內就能捕到一兩萬斤大鯽哈魚。就在嚴寒的前夕，他們還能捕到三、四萬斤

冻魚。赫哲人打獵的技術也是很出名的。每到冬季，他們穿上滑雪板，帶着獵狗，到山上或草原上去獵取黑熊、野猪、猞猁等動物。被發現了踪跡的野獸很少有逃生的希望。他們根據野獸的足跡就能辨別出牠們的種類、雌雄、大小和走過的時間。就連80岁的老人也不會讓一只小鹿逃走。今年因為增加了槍支，鹿茸收入比去年增加一倍以上。

這個農業合作社的飼養員畢永庫說：“解放前我拼了命幹也養活不了自己，回到四排村的時候身上只能圍着狗皮。現在我有了妻子和孩子，日子過得很不壞了。”跟他一樣，所有的赫哲人都有了定居的、溫暖的家庭，都改用白米為主食了。有的人家還買了縫紉機。村里在1954年開辦了一所小學，現在學齡兒童都入學了。許多成年人在夜校里學習之後已經看懂通俗書報。

我們看了這個村莊以後這樣想：這裡的居民已在幾年內走完別人要走好多年的道路。



何大娘（左）過去身上經常圍着狗皮，很難穿上一件衣服。

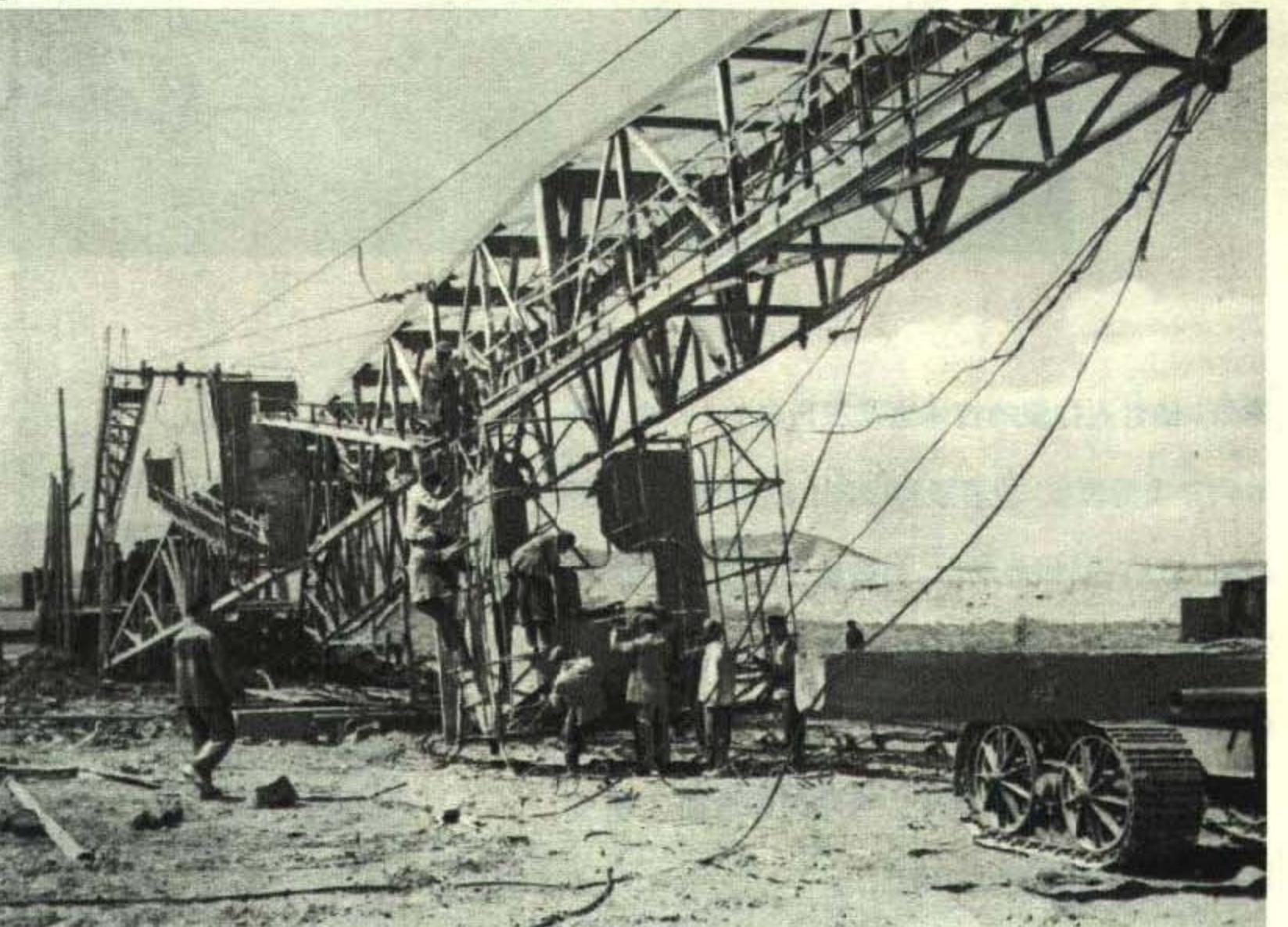
克拉瑪依— 烏爾禾油區

高 銳攝影

在新疆准噶爾盆地的西北角，不久前还是渺無人煙的克拉瑪依—烏爾禾一帶，新近出現了成排的鐵塔和成隊的汽

車。机器和人群的喧鬧聲驚醒了這片酣睡了千萬年的荒原——在這荒原上，發現了我國當前最大的油田。

鑽好了一口井，馬上把機器搬去鑽另一口井。



又運來了一批器材。 武純展攝影

目前勘探人員還沒有找到克拉瑪依油田的邊緣，但是，已經查明的儲量就已超過玉門油礦一倍以上。這裡油層離地面很近，地層容易鑽進，原油還能自動噴出來，因而開採起來十分經濟。原油的質量也非常好，而且在攝氏零下30度時也不會凍結，最適宜於煉製高級汽油和潤滑油。在克拉瑪依東北100多公里的烏爾禾，儲油量也不下於克拉瑪依。這一帶油區的面積共有几千平方公里，新油井出油的消息不斷地傳來。

現在，採油、鑽井等技術人員正從四面八方趕來，4千多名建築工人正在大興土木，公路和電線網正以克拉瑪依為中心而射向四周，兩條遠距離的大口徑輸水管也將敷設起來。克拉瑪依—烏爾禾就要成為一個新的石油工業基地了。



出油！

油區的汽車運輸隊



“我們學校的近況”

任詩吟 攝影

編者按：以前駐在旅大的蘇軍姆·恩·童達從蘇聯來信說：他對大連工學院很懷念，希望人民畫報報道它的近況。剛好不久前大連工學院有6個學生給另一蘇軍瓦西里·馬特威也維奇·杜林去了一封信，信中說到了學校的情況。現在征得他們的同意，將這封信登在這裡（由記者根據信的內容拍了幾張照片），也許能使童達同志“稍釋遠念”吧。



前駐旅大蘇軍瓦·馬·杜林等在去年回國前和大連工學院學生張才蕙等合影

亲爱的瓦西里：

別來不覺一年多了，可是我們和你們之間的友情是永遠不會隨着時日而消逝的。我們常常到斯大林廣場去散步——那個和你們一次又一次握別的地方，已經變得更加美麗；去年種下的樹，現在已經長得很高了。噴水池，小涼亭……一切景物都使我們回憶起臨別時的情景，回憶起和你們相處的歡樂的日子。

現在我們來談談我們學校的近況吧。一年多來，化工機械實驗室已經建成，水利實驗館已經加以擴充，機械實習工廠里增加了一批新式機床。按照不久以前制訂的全校遠景規劃，學校在12年內要增設3個專業，要培養出1萬3千多個畢業生。現在，教師們普遍地參加了科學研究，同學們也組織了90多個科學研究小組。在今年4月舉行的第二次學生科學報告會上，總共提出了25篇報告，其中有些研究結果已被礦企採用了。

我們的文娛活動也比以前豐富了。目前全校已有國樂、口琴、集郵等30多種興趣小組，參加這些小組的同學達到2千余人。“勞衛制”體育鍛鍊也已普遍展開了。課後我們仍舊常去海濱散步。星期天，我們有時也到旅順去玩，那里的勝利紀念塔是去年9月3日舉行揭幕典禮的。

今年全校有600多個同學作了畢業設計。至於我們幾個和您一道照像的伙伴，周以榮已在去年暑期畢業，現在在一個研究所工作；劉國毅、郁祖湛、唐為仁、吳麗麗和嚴行方都在今年畢業，很快就要走上工作崗位；張才蕙和張景山還要在學校裏讀上一兩年。我們也許是未來的科學家，也許是未來的教授，也許是未來的工程師——就請您這樣地祝福我們吧！

亲爱的朋友，一年來您和您的戰友們情況如何？您的來信一定能給我們帶來很多令人興奮的消息。

再一次緊握您的手，並向您的親友和同志們問候。

張才蕙 刘國毅 郁祖湛
唐為仁 吳麗麗 严行方

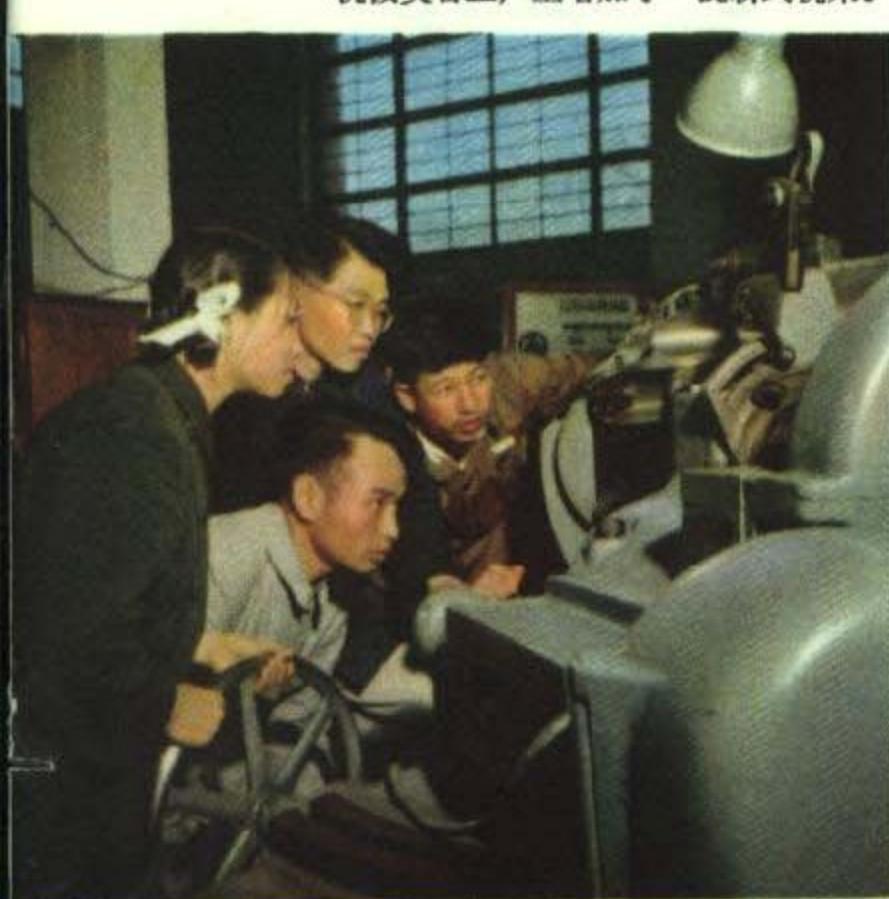


“星期天，我們有時也到旅順去玩，那里的勝利紀念塔是去年9月3日舉行揭幕典禮的。”



“水利实验馆已经加以扩充。”

“今年全校有600多个同学作了毕业设计。”



“机械实习工厂里增加了一批新式机床。”



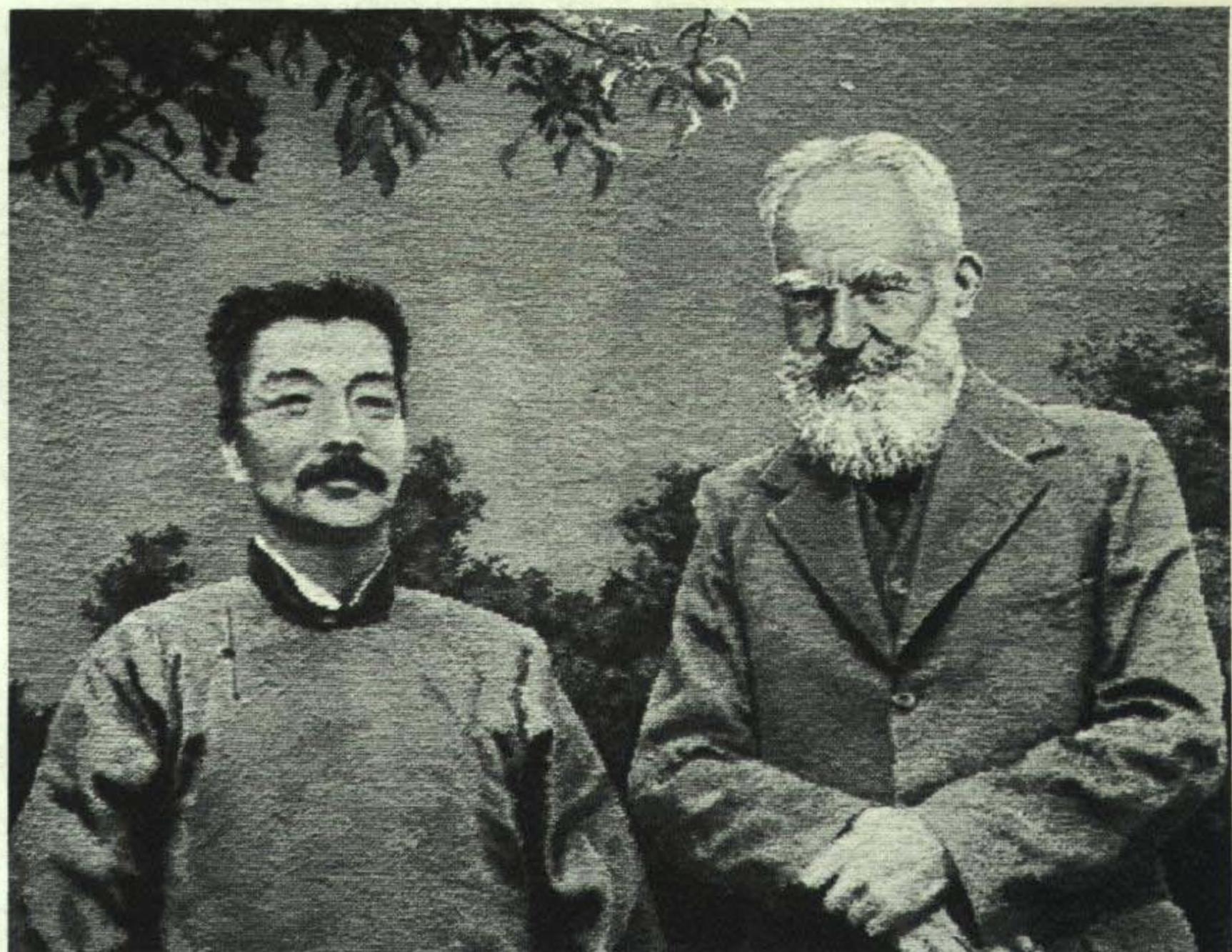
纪念文化名人

肖伯納

我国人民对爱尔兰作家肖伯納是很熟悉的。他的作品从1920年就被介绍到中国来。大家都热爱他的笔鋒尖銳的政論和幽默辛辣的喜剧。

1933年，肖伯納訪問过中国，我国偉大作家魯迅和他有着深厚的友誼。魯迅曾指出肖伯納作品的深刻意義：他在作品中使紳士淑女們登場，然后“撕掉了（他們的）假面具，褪衣裳，終於拉住（他們的）耳朵指給大家道：‘看哪，這是蛆虫！’”

今年，为紀念肖伯納誕生 100 周年，我国出版了他的剧作选。



“魯迅和肖伯納在上海”(毛絢) 高婉玉 作

莫扎特誕生 200 周年紀念大会 7 月 3 日在北京举行。
会后举行了盛大的音乐会。
張吉年攝影



莫 扎 特

在紀念奥地利作曲家莫扎特誕生 200 周年的时候，我国出版了他的傳記和歌曲集。北京、上海、天津、成都、西安等大城市都举行了紀念会和音乐会。

莫扎特的乐曲是我国音乐家學習的典范之一。他的乐观、明快的曲調使我国听众得到無穷的享受。



易卜生

易卜生是我国人民感到十分亲切的挪威剧作家。他的追求自由解放的思想感情对我国新文学运动产生过很大的影响。

早在1913年，伟大的鲁迅就首次把他介绍给我国人民了。同年，我国的话剧团上演了他的“娜拉”。1919年“五四”运动之后，“新青年”杂志出版了易卜生专号。1921年，出版了易卜生选集。“娜拉”有五种以上的中译本。1935年甚至被称做“娜拉年”。

现在，为了纪念这位戏剧大师逝世50周年，我国再一次上演了“娜拉”，并且重新出版了他的选集。

为纪念易卜生逝世50周年，中国青年艺术剧院演出了他的名剧“娜拉”（扮演娜拉的是冀淑平）。游振国摄影





鞍鋼第二煉鋼廠的鑄鍛車間

又一座巨型煉鋼廠

楊榮敏 攝影

最近，鋼都鞍山又傳來了喜訊：規模巨大的第二煉鋼廠已有八座平爐改建完成，投入生產了。

這個廠曾在抗日戰爭結束時遭受日本侵略者的嚴重破壞，改建時吸取了世界煉鋼方面最新的技術成就，而且在一年半的時間內就修好了厂房和八座平爐。

過去在地坑里
鑄鍛，現在却在
火車上鑄鍛了。

現在的厂房有五、六層樓房高，將近五百公尺長，十一列火車可以同時開進開出。全部煉鋼的操作都是機械化、自動化的，操縱室里的控制裝置不但能準確地紀錄平爐內的溫度，還能自動地調整平爐內的溫度。每爐鋼的熔煉時間比舊式平爐縮短了一個多小時。有一座平爐曾經用5小時35分鐘煉出了一爐鋼。

目前這個廠正在建設最後兩座平爐。等這兩座平爐在今年內投入生產以後，全廠產量將比破壞前的舊廠增加三倍以上。



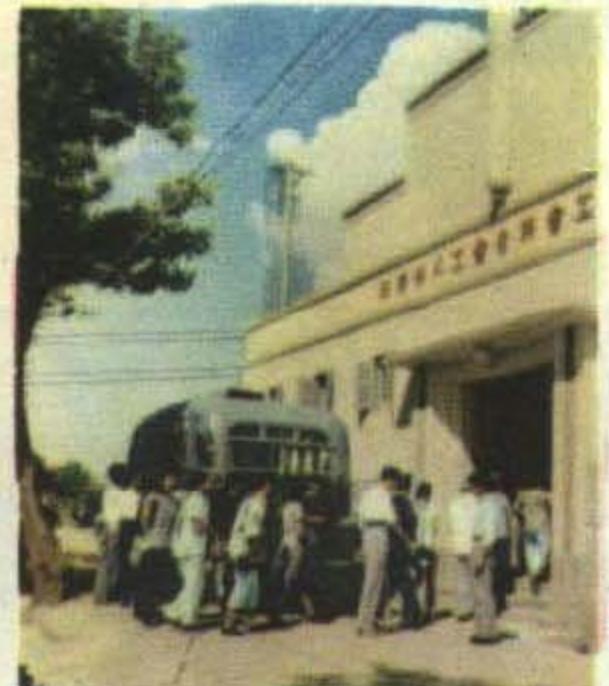
在操縱室里控制平爐內的溫度。

創造全國快速煉鋼新紀錄的一號平爐爐長李廷順



在廬山

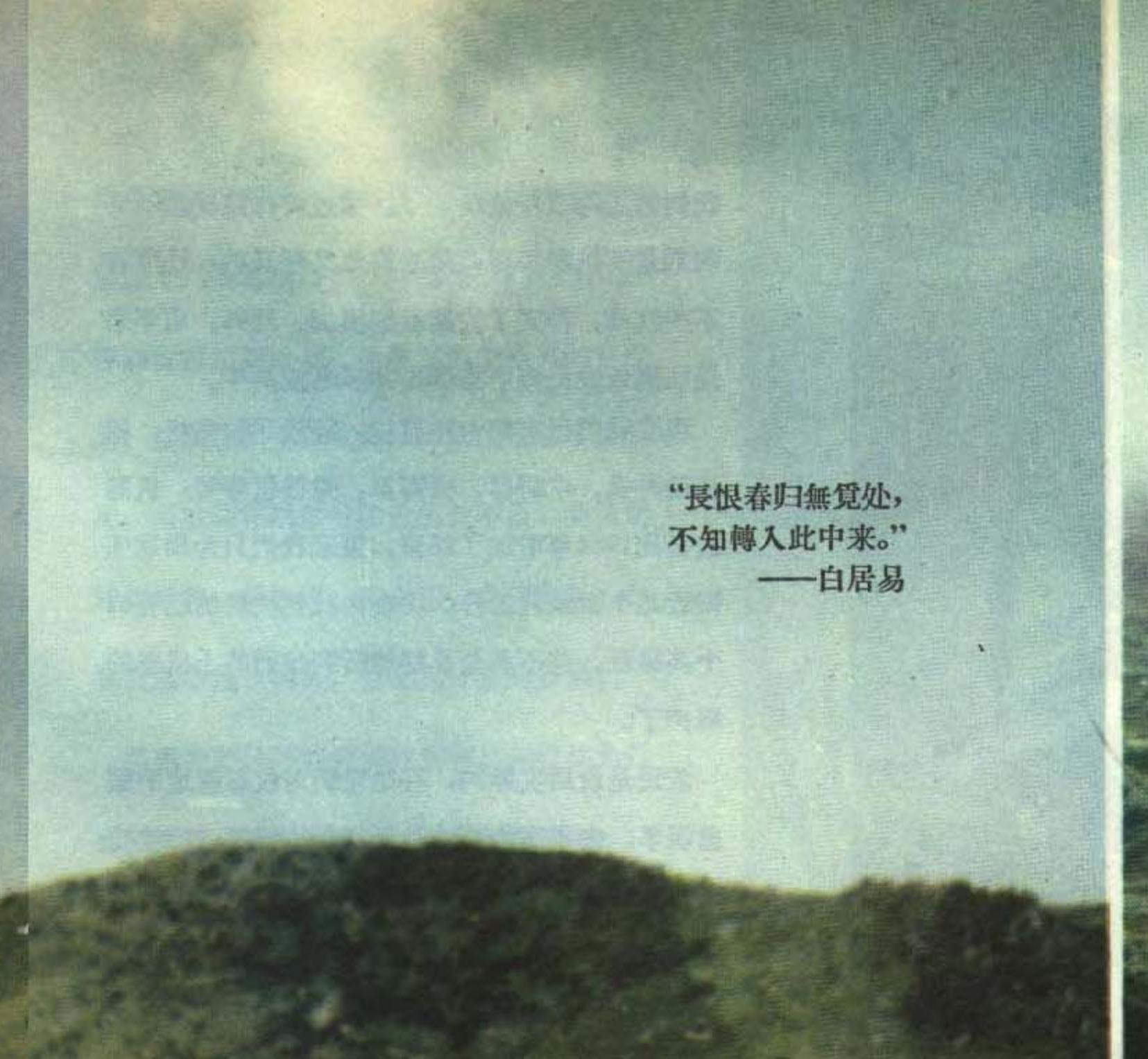
休养



又来了一批休养的人。



他们忘记了炎热的夏天。



“长恨春归无觅处，
不知转入此中来。”
——白居易



“舍身岩”远眺。

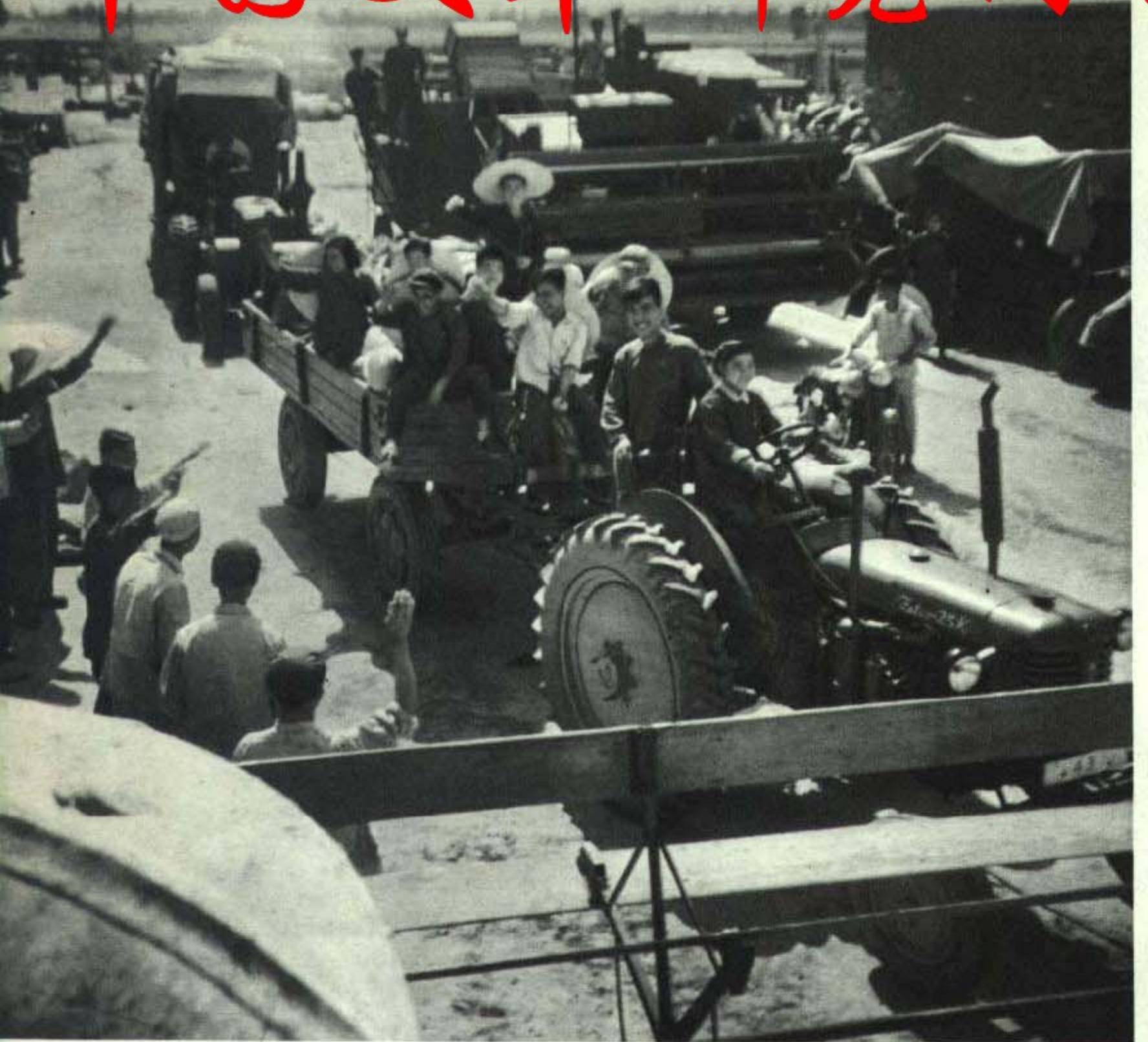
高胜康 摄影报道

当人们的身上经常出现汗珠、太阳已有些可怕的时候，去庐山的公路上就开始热闹起来。一輛輛載客汽車迎着徐徐的涼風駛上春意正濃的山頂，一幢幢紅頂的休養所正在綠蔭深處等待着全国各地的客人。

休养的人包括高級知識份子、工人、职员、乡村教师、炊事员、饲养员等等，今年暑期約有一、二万人。在半个月的休养期中，他們住在200多种式样的別墅里，白天可以遊覽名勝古蹟，晚上可以参加各种晚会。每个人每天可以吃到一斤肉、兩個雞蛋、半磅牛奶和許多新鮮的蔬菜、水菜，而自己只繳很少的一部份伙食費。其余一切費用都由国家从福利基金中支付。

山中有一个市鎮，鎮上有專为休养者服务的餐厅、电影院、舞場、圖書館、游泳池等等。目前山上还在大規模建設。山頂的人工湖已經开放了，水电站不久也要發电，山上还将通行电車、公共汽車和电纜車。





对这些拖拉机手來說，沒有比整裝出發更愉快的事了。

我們這個拖拉机站

河北省晋县农業机器拖拉机站站长 刘化南 著文

李曙 摄影

俗話說，萬事起頭難。我們拖拉机站的建立也是如此。

1954年春天，我們帶着三台拖拉机从國營冀衡農場來到晋县周家庄。老乡們冒着大雪敲鑼打鼓地把我們迎進庄里，對我們來建立拖拉机站抱着很大的期望。可是，當時我們的机器少而舊，加上田間道路縱橫，拖拉机手是剛畢業出來的生手，因此，不但地耕得不勻，机器還常出毛病。這就引起了不少農民的懷疑，有的人甚至說，“用機器還不如用牛哩。”

我們當然不能讓拖拉机站的這種尷尬局面存在下去；尤其當農業合作化運動的高潮到來以後，拖拉机站擔任的機耕任務越來越大，事情更是迫不及待。於是我們擴充機器設備，用師傅帶徒弟的方法提高技術，並經常向老乡們請教。這樣，

我們的工作很快地改觀了。像過去作業成績不好的劉金英機耕小組，後來耕地又平又勻，還節省不少汽油，得到了農業社的獎旗。此外，兩年來還從當地農民當中培養出60多名農具手。

現在我們已有63台拖拉机，還添了收割機、棉花播種機、中耕器、噴霧車、脫谷機等等，機器裝備比1954年增加了28倍。原來我們只為周家莊附近幾個初級社工作，現在由我們代耕的已有41個高級社，差不多全縣都能聽到我們站上機器的吼聲了。

農民是最講實際的，開始他們對機器耕地的顧慮很多。去年南小吾農業社機耕的棉花，雖然受了兩次雹災，平均每亩的產量還比以前畜耕時增加了62%。今年管治農業社機耕的700亩冬小麥，平均也比去年未用機耕時增加了20%。農民高興地說：“去年秋天機器播種，今年夏天康拜因收割。割麥不用鎌，打場不用牛，麥穗堆成梁，汽車把麥粒送到村……”由於機耕而節省下來的勞動力，農業社便用來開粉房、編草席、種菜、飼養家畜家禽、興修水利。這些副業又使農民們增加了很多收入。

今年秋後，我們站的耕地面積將達到24萬畝。預計兩年以後，機耕面積將達到全縣耕地面積的90%以上。



社員送來了茶，不渴也要喝一碗。

四、五天之內就給管治農業生產合作社收割了7百亩小麥。



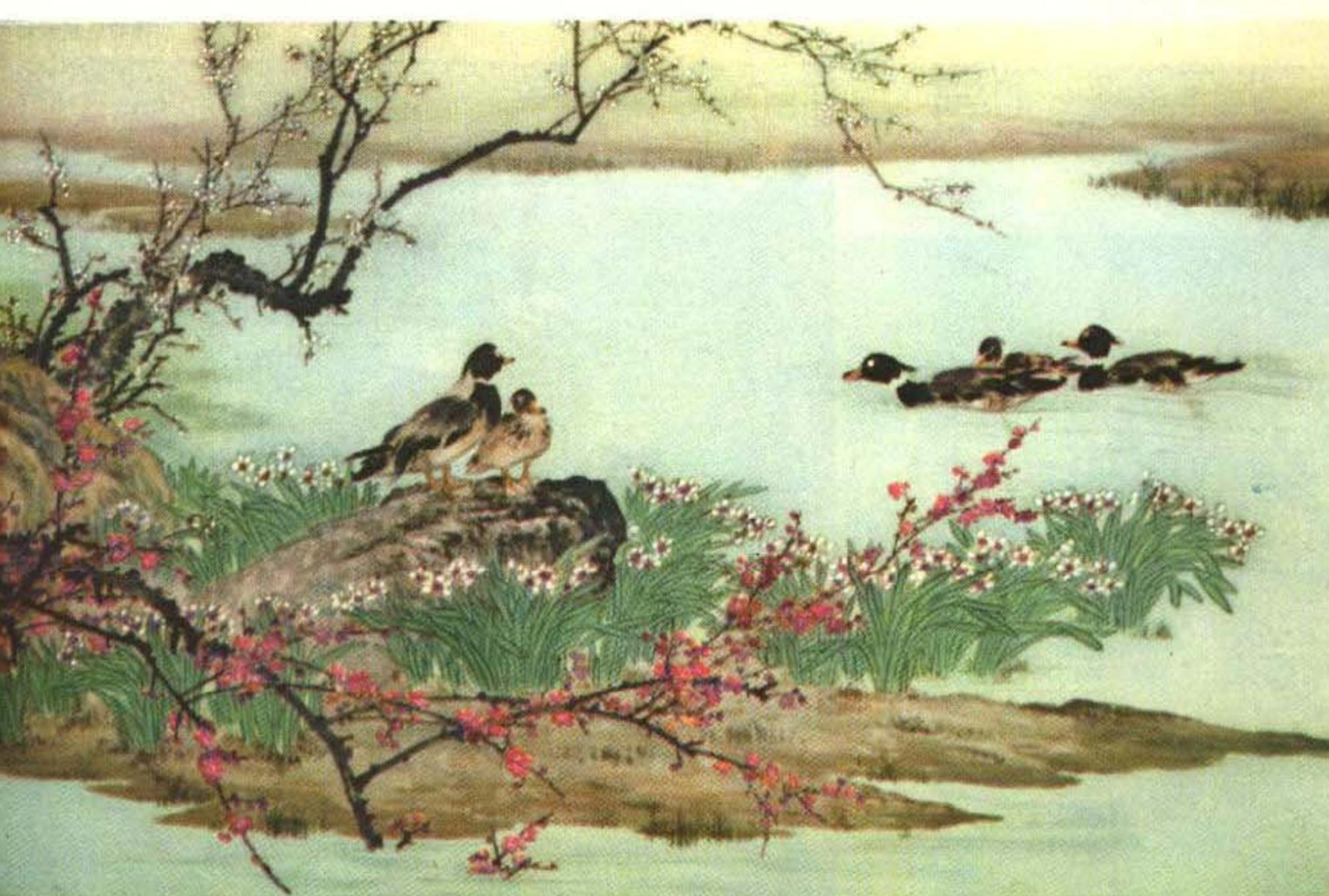
拖拉机站滿足了東里庄鄉農業社的要求——用噴霧車來防治蚜蟲。





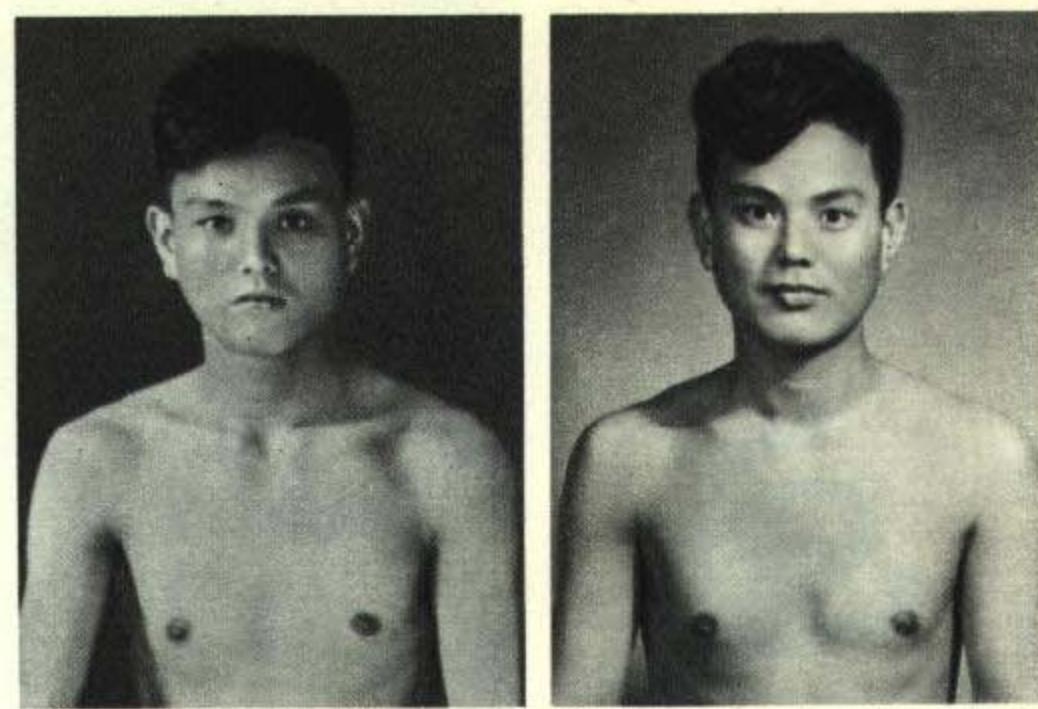
国画

——在第二届全国国画展览会上展出的三幅作品



不用吃藥和打針的 疗法

北戴河疗养院副院长 刘貴珍 著文 任詩吟 摄影



苏世英曾患十二指肠溃疡，在北戴河疗养院以气功疗法治疗70天后，病就完全好了。这是他入院时和出院时的照片。

气功疗法——不用吃藥或打針就能治病，当我第一次听说时，简直认为它是不可思議的事。然而，說來也許很难使人相信，我那严重的胃潰瘍、神經衰弱和肺結核，就是用这种方法治好的。

1948年春天，我在河北省南部解放区工作，病情十分严重——27岁的男人，体重只有38

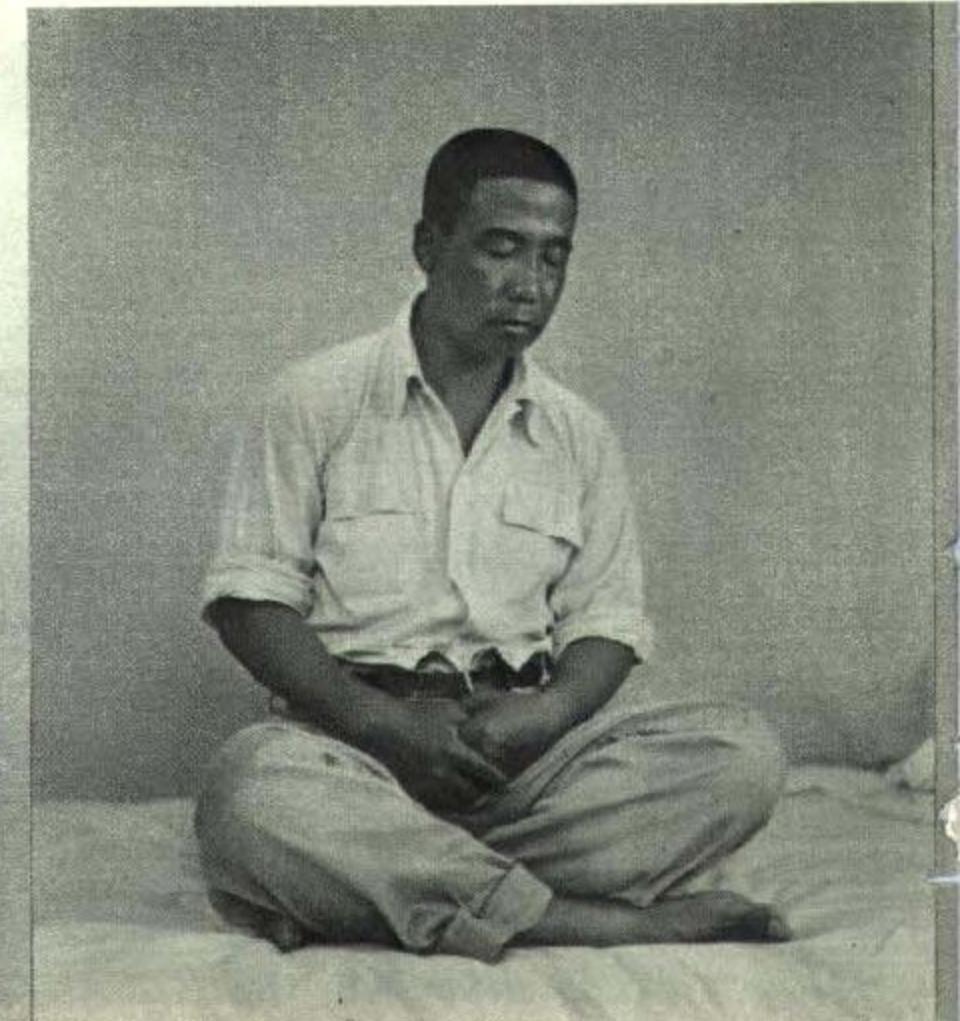
公斤，連走路也迈不开脚步，經過中西医的長期治疗都沒有效果。后来我回河北省威县老家休养，遵照当地老农民刘渡舟的指示，採用气功治疗。他讓我住在一間清靜的小房子里，以特殊的姿式靜坐或靜臥，又用特殊的方式呼吸，这样做了整整100天后，我的胃潰瘍和肺結核完全好了，神經衰弱也有了

很大的好轉。

病好后，我回到工作岗位。大家看見我这个七八年的老病人居然恢复了健康，都很惊奇。不久上級便派我向刘老先生學習这种治疗方法。据刘老先生說：他所学的这种疗法是明末南宮县郝非五傳下来的。

我學習了这种疗法之后，便在党的支持下到河北省南部东部等地进行实验。在实验过程中，我們注意病人的体育活动和飲食，並和西医合作，建立了檢查、診斷和病历記載等制度。到目前为止，我們已經用气功疗法治疗了115个胃潰瘍和十二指腸潰瘍的病例，

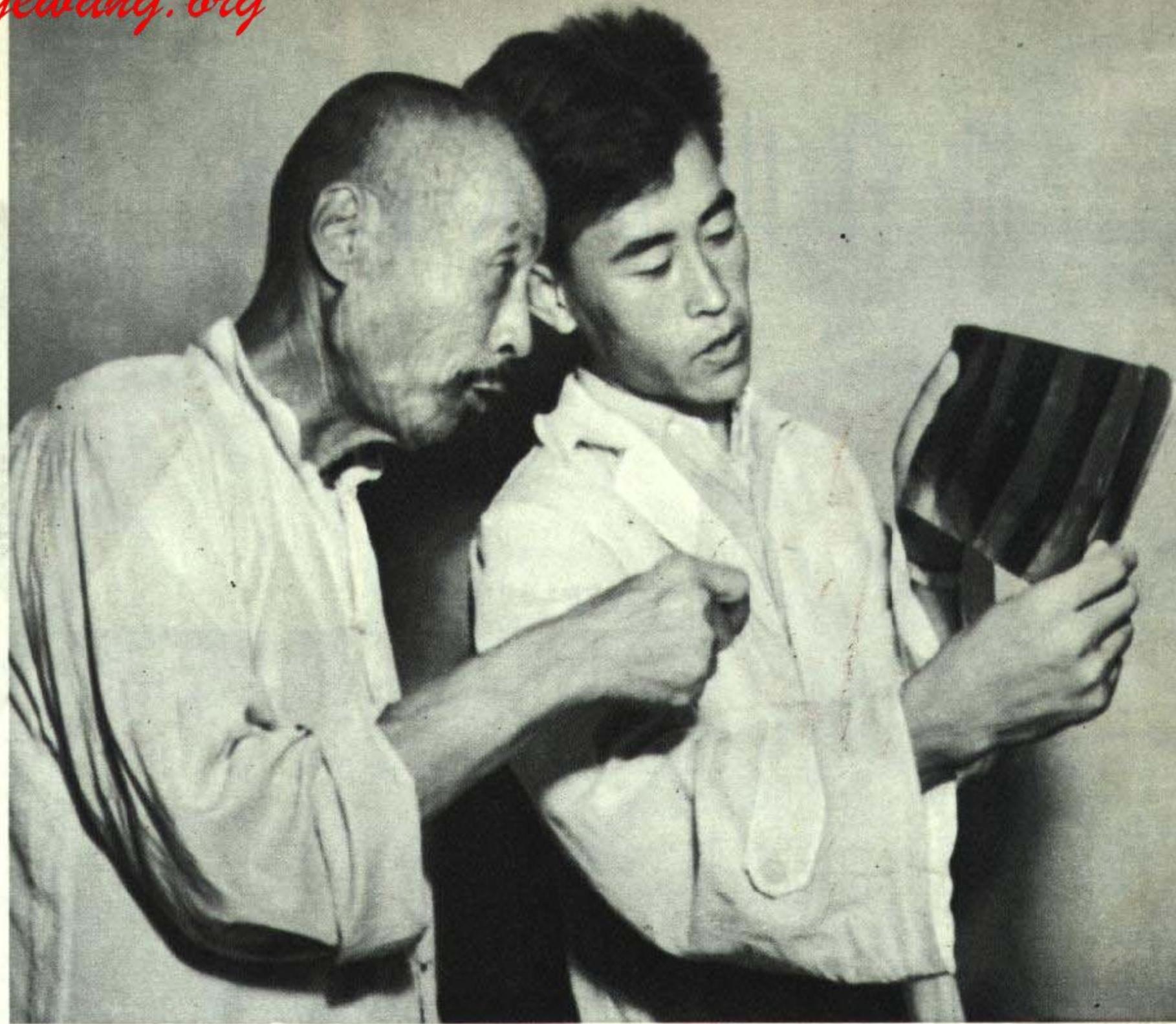
北戴河疗养院副院长刘貴珍在指导病人練功。



治愈率达到90%。例如保定医学院的魏嗣哲曾患十二指肠溃疡20年，入院时食慾不振，胃和背都感到疼痛，但經過两个多月的治疗后，这些症状完全消失，体重也增加了11公斤。用这种疗法治疗慢性消化不良、非活动性肺結核、低血压、高血压、身体衰弱、神经衰弱等慢性病症，也都有一定的效果。

目前我們还不能完善地解釋这种疗法为什么能治疗許多慢性病，但在临床試驗中，我們体会到它是一种把大腦的“靜”和內臟的“动”結合起来的疗法，具有睡眠疗法和体育疗法的优点。病人在安静的环境里輕閉着眼睛靜坐或靜臥，呼吸时气从鼻孔里慢慢吸入，然后再慢慢呼出。这样的静坐或静臥能使大腦神經休息，从而恢复並調節神經机能；特殊方式的呼吸能使新陈代谢加强，从而恢复器官功能、修补內臟器官的损伤。

为了推广气功疗法，我們曾經举办了三期訓練班，給全国各地的130多名中西医介绍了我們的經驗。現在，一个專門进行气功疗法的疗养院已在唐山市动工兴建了。



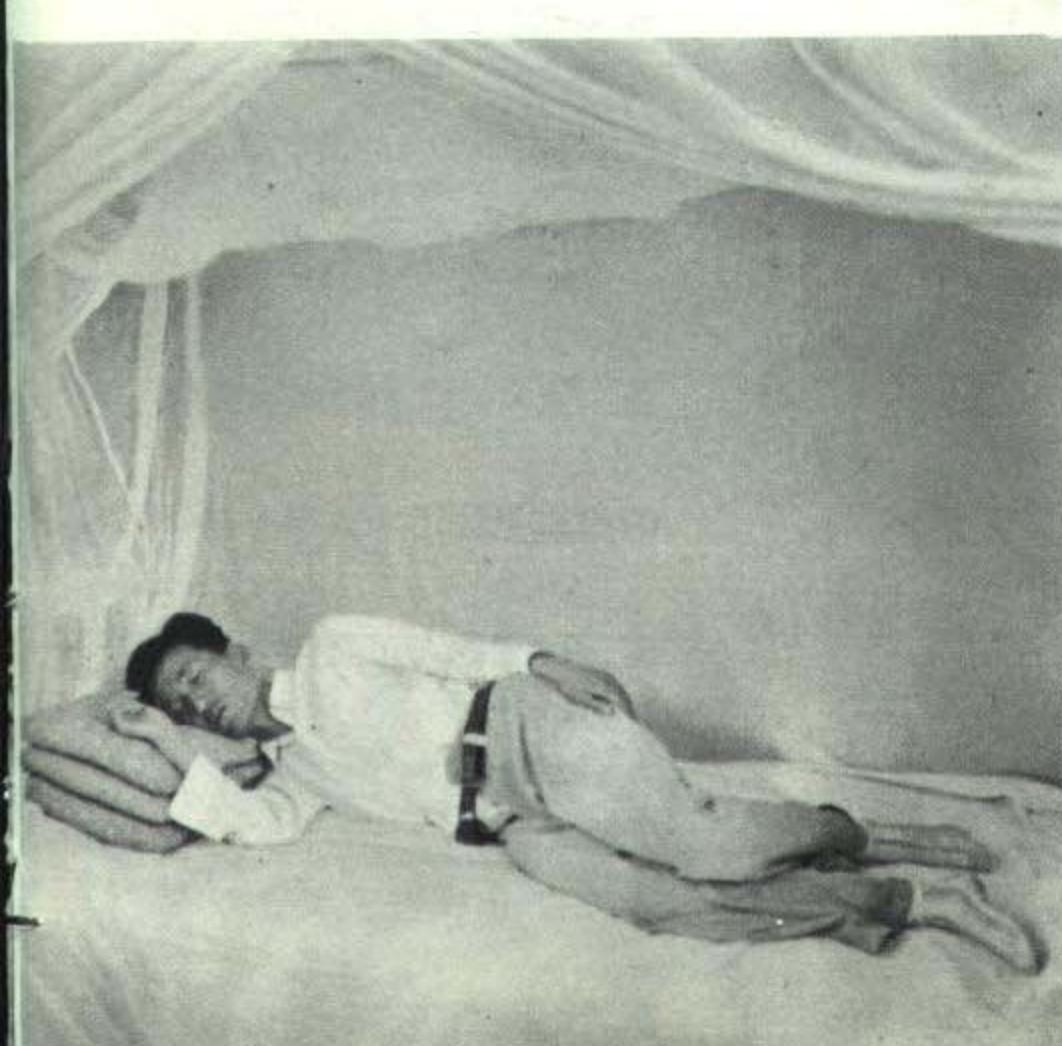
气功疗法的傳授者刘渡舟（左）現在是北戴河疗养院的顧問。这是他和西医王万蘭在看胃潰瘍治癒后的X光照片。



太极拳是气功疗法的一种輔助疗法。



气功疗法中的三种姿式



招引山雀来做窝



在果树上悬挂人工巢箱。



敖恩洪 邓永庆 摄影



在果园出没的山雀，要把一窝雏鸟喂大，大约需要2,000条昆虫的幼虫——主要是果树的害虫。这些害虫有的咬食花叶，有的鑽入正在發育的果实里面，但山雀却能消灭它们。因此，让山雀得到更好的保护和繁殖，对果园的增产是很有利的。

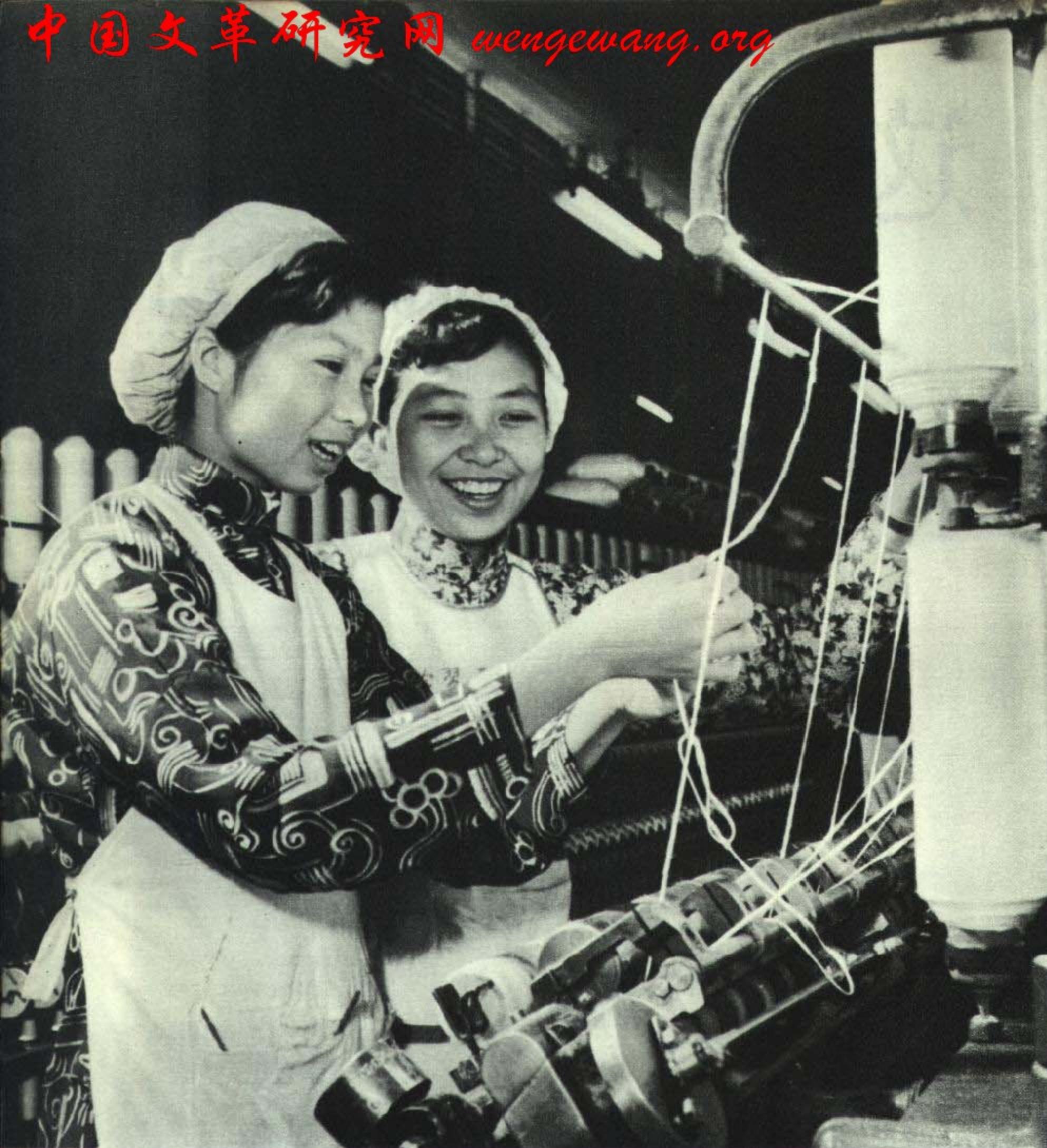
中国科学院动物研究室鳥類組去年就在河北省昌黎县的果园里挂了160多个适合山雀做窝的人工巢箱，結果在一年内引来了40多窝山雀。这些山雀当了果园的“警衛者”，減少了害虫的为害。

他們這對夫婿

鄭光華 著文並攝影

袁詩咏（左）和浦玉珍的小家庭





浦玉珍（左）是上海国棉十七厂的女工，她正和全国纺织模范黃宝妹交流经验。

四年前的一天，袁詩咏刚到棉纺厂来实习，一进厂门就从光荣榜上看到了浦玉珍的名字。榜上写了她的先进事迹，却没有她的照片。“是怎样的一个姑娘呢？”这个小伙子不免有些浪漫的想像。等到他作“郝建秀工作法”实习时，车间主任领他到一个女工的面前说：“这是你的老师浦玉珍。”“浦玉珍！”袁詩咏一下子心慌起来。当天晚上，他自言自语地说道：“一双手那样灵巧，眼睛又大又亮……只是下巴又短又尖……没什么，很平常。”

但是，日子久了，浦玉珍在袁詩咏的脑子里却变得越来越不平常。他看到她在劳动竞赛中把自己看的好车子让给别人，自己倒去看那爱出毛病的

“死弄堂”。他看到她一星期后就“医”好了这个“死弄堂”，出的白花反而比别人少。他还看到她对人十分诚恳、热情，谁最落后就帮助谁。于是，渐渐地，他的感情“复杂”起来。

浦玉珍呢，最初对这种事情连想也没想到。这个15岁就开始做工的姑娘，对知识分子一向有些“敬而远之”，对袁詩咏这个纺织工学院的毕业生当然也不例外。可是，慢慢地，她觉得他和她过去见到的大学生有些不一样：不论干活、学习或排戏，都和工人打成一片，还经常帮助自己学文化和科学理论。于是她开始向小姐妹悄悄地说：“这个人长得太高，矮一点点多好！”看不见他的时候，她心里就像少了什么似的。

不久，在公园的角落里，在僻静的马路上，朋友們撞見他們的次数越来越多了。星期天，袁詩咏还常到浦玉珍家里去享用她妈妈特意烧的糖醋排



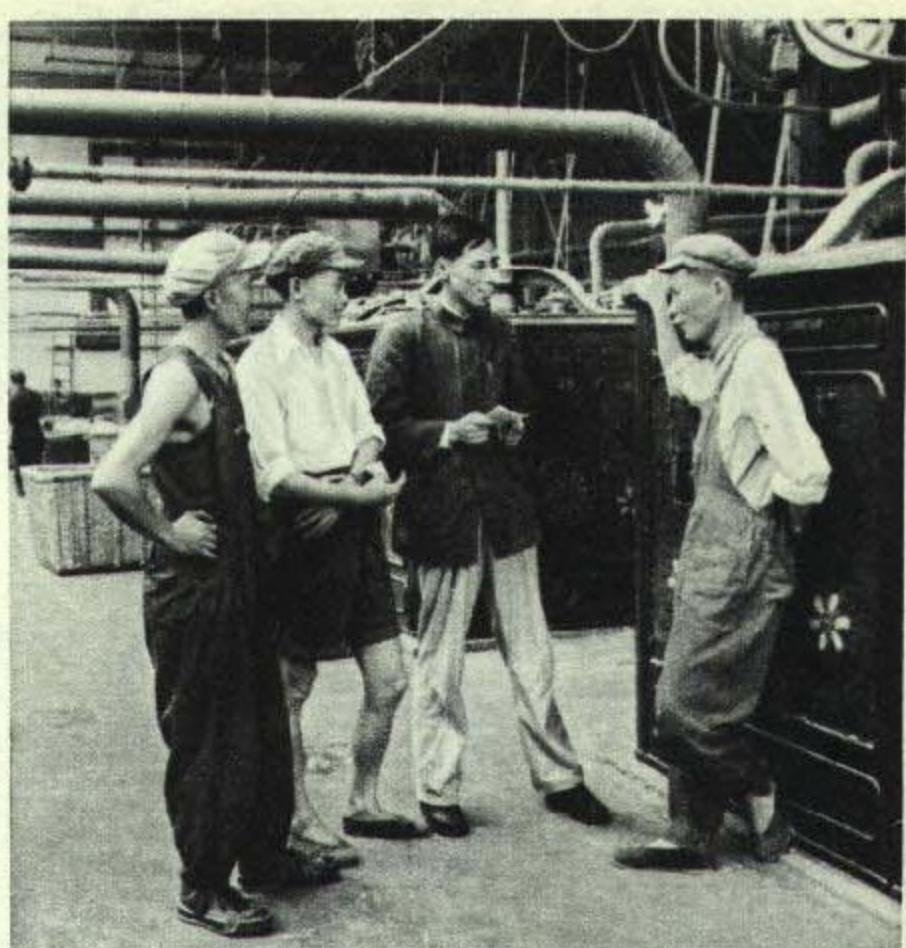
好客

骨。虽说这样，袁诗咏并没有忙着要求结婚。他觉得自己在工作上还不能跟浦玉珍比美。但是，他是一个深入现场的技术员，善于总结经验。当他1954年和浦玉珍结婚时，他也是一个先进生产者了。

一年以后，他们的女儿园园出生了。尽管他们是生产上的能手，抚育孩子却要从头学起。麻烦是够麻烦的了，但看到孩子的眼睛像妈妈，下巴像爸爸，这种乐趣当然是他们过去所

不能体会的。由于兴致高，袁诗咏这个喜欢安静的人已在浦玉珍的带动下学会了跳舞，浦玉珍也在袁诗咏这个“家庭教师”的帮助下更起劲地学习文化。星期日，丈夫还经常在厨房里忙乱一阵，烧一份妻子最爱吃的鱼。

最近，朋友们发现袁诗咏书架上的书越来越多，原来他正在拟订向科学进军的长远计划。浦玉珍也向人们表示，她将争取做一个更优秀的纺织工人。



袁诗咏（右起第2人）现在是上海国棉第九厂清花车间的主任。

读到了一个有趣的故事。





杰出的画



日本著名画家、国际和平金质奖章获得者赤松俊子（左起第二人）和丸木位里在展览会上向观众介绍他们合作的“原子弹灾害图”。李兰英摄影

没能参加今年在日本举行的禁止原子弹和氢弹世界大会是一件遗憾的事，但是在使人心情沉重的八月里，全部“原子弹灾害图”在北京的展出，却又使得我们感到安慰和兴奋。

我们经常停留在会场里。在那里，我们曾不止一次地当场画了和平鸽送给观众。在那里，我们迎接着中国人民充满激情的

支持的目光。一位署名燕明的年青人在留赠的诗里说：

“如果说，我是来看画展
倒不如说，我是来分担一分
日本人民遭受的灾难

“如果说，我是走进了画廊
倒不如说，我是走进了

美国原子弹灭人的火场……

“这里已不再是废墟
善良的人民正在把废墟
建成和平的、永久和平的长廊”

在展览会的另一层楼上，展出了我们在中国的写生。这些取材于中国现实生活的情调明朗的画，有时竟使我们自己也感到



上海 赤松俊子画



“签名”（“原子弹灾害图”第10幅，部分）





12木卡姆

阿依木尼萨也爱唱
“12木卡姆”中的歌
曲。 敖恩洪摄影

—維吾爾族的民間音樂

万桐書 著文

“12木卡姆”，新疆維吾爾族一部快要失傳的民間音樂，如今已能永遠保存下來。

在天山南北廣闊的地區，常常可以聽到人們歌唱“木卡姆”中一些動聽的歌曲。遇到盛大的節日，還可以看到各種各樣的樂器在一起演奏“木卡姆”中的曲調，几百人隨着歌舞。當地農民慶祝豐收時，“木卡姆”的演唱更能增加他們的歡樂。但這部音樂一直只在口頭流傳，在封建勢力的摧殘下，能夠比較完整地演唱它的人越來越少；到新疆解放時，這

中央民族歌舞團演出了根據“12木卡姆”改編的“拉克”。這個歌舞表現了維吾爾族農民豐收後的歡樂。 何世堯攝影





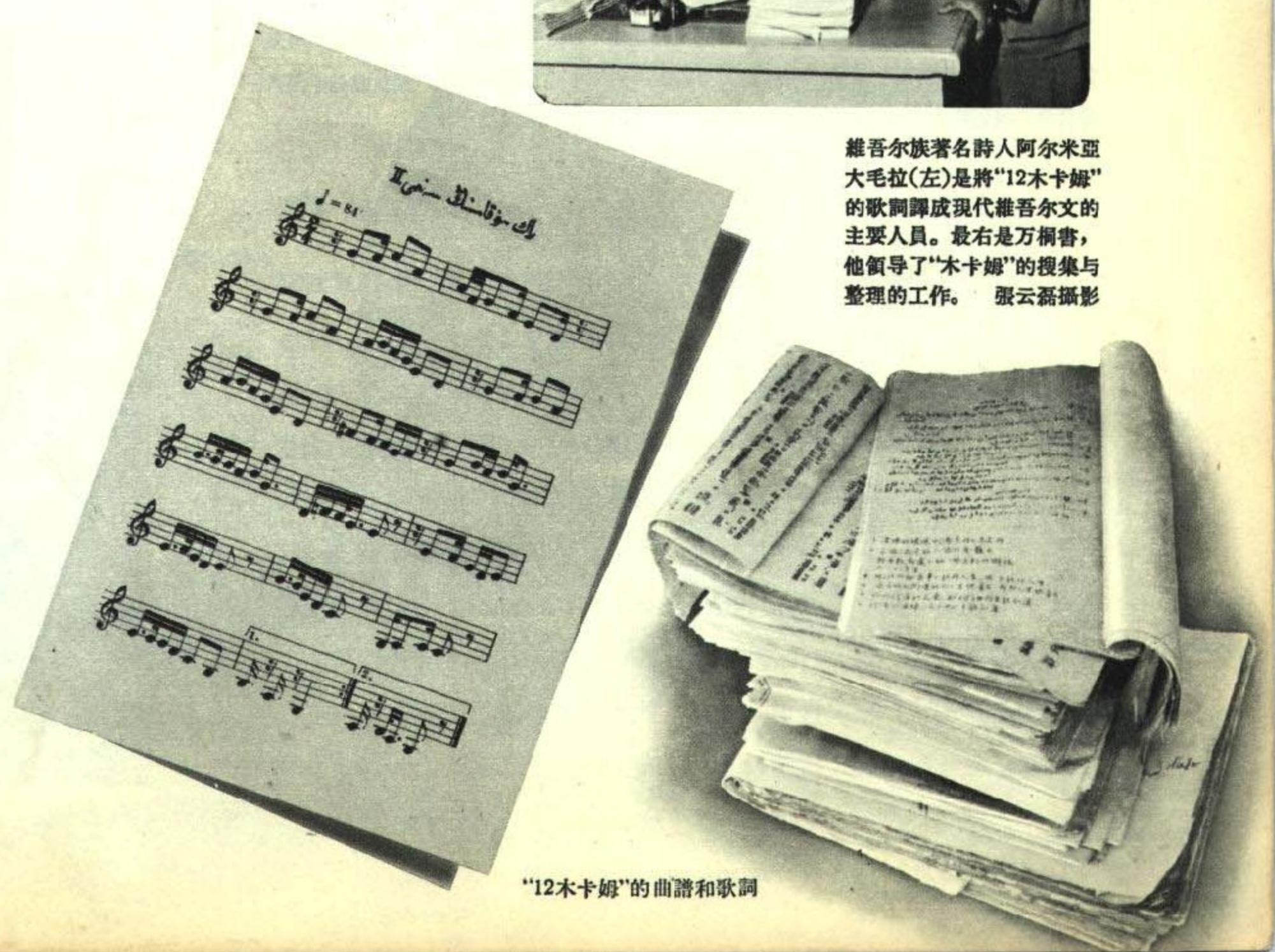
70多岁的维吾尔族民间艺人土尔地阿洪，几乎能演唱全部“12木卡姆”的歌曲。陈瀚摄影

样的人只剩下两个了。为了保存这份遗产，新疆文化局从1951年起邀请了一些老艺人和音乐文学工作者，进行广泛的搜集和仔细的整理。经过三年多的时间，他们终于将“12木卡姆”的曲调和歌词全部记录下来，并且将歌词译成了现代维吾尔文和汉文。

这部音乐共分12部，包括170多首歌曲和70多首乐曲。它的曲调非常优美，单节奏形态就有10多种，有些特殊的节奏还是一般民间音乐中少见的。它的歌词有许多是著名诗人的作品，其中包括15世纪乌兹别克族诗人艾里西丁·那瓦依的诗歌。这些曲调和歌词对历史上的黑暗作了深刻的揭露，表现了人民对于自由幸福的向往。全部乐曲要20小时才能演完。



维吾尔族著名诗人阿尔米亚大毛拉(左)是将“12木卡姆”的歌词译成现代维吾尔文的主要人员。最右是万福海，他领导了“木卡姆”的搜集与整理的工作。张云磊摄影



“12木卡姆”的曲谱和歌词



毛泽东主席和衛立煌（中）在宴会上。

回到祖國大陸以後

衛立煌邀他的舊部侯鏡如（左起第一人，前國民黨軍第十三兵团司令，現任全國政協委員）和張知行（左起第三人，前國民黨軍后勤付總司令，現任国务院參事）到家里作客。

編者按：衛立煌先生過去曾在國民黨政府中擔任第一戰區司令長官、中國遠征軍司令長官、中國陸軍付總司令、東北“剿匪”總司令等職，1955年回到祖國大陸。現在他是中國人民政治協商會議第二屆全國委員會常務委員。

衛立煌 著文

我於去年3月回返祖國大陸，一年來接觸了許多事物，處處感到新鮮。俗話說，“百聞不如一見”，我特別有此感覺。

首先我感覺到的是祖國的溫暖。我一到北京，毛主席即親予接見，劉少奇委員長曾親自介紹國家近況並征求我對國家建設的意見，朱德副主席和周恩來總理接連設宴招待了我們夫婦。許多舊友如李濟深、張治中、翁文灝、何香凝、傅作義、龍雲、黃琪翔等，都紛紛來訪，並邀我等遊宴。我的舊部趙壽山（現任陝西省省長）、鄧寶珊（現任甘肅省省長）、陳明仁（現任人民解放軍軍長）、鄭洞國（現任國防委員會委員）等也都前來探望。此外，我在各地參觀、視察，亦備受熱烈歡迎。我曾長期誤入歧途，今日得到祖國人民如是款待和信任，感





衛立煌在包頭市地方國營機械廠觀察時，廠長向他彙報生產情況。 新華社記者 陸 軒攝影

愧之情；實難言喻。

短短几年中，祖國在工農交通等方面的建設中突飛猛進，氣魄之宏偉，誠為有史以來所未有。我在廣東、浙江、江蘇等地曾見新工廠和新市鎮比比皆是，景象已迥然不同於往日。即以今年5月我曾前往視察的內蒙古自治區而言，去年已新建、擴建和改建了幾十個工廠，今年的基本建設工作量又將比去年增加兩倍。不久前我參加全國人民代表大會第三次會議及常務委員會的會議，從各種建設計劃中看到祖國遠大的未來，更覺振奋不已。

當此祖國轟轟烈烈建設之時，我深感無論何人都有為國效力的机会。我的故舊同僚之在大陸上者，甚多身居軍政要職，擔負領導重任。我本人也能和全國人民一起參加建設事業，實屬萬幸。反觀台灣，曾與我相處數十年的諸故舊，現仍在美国控制下隨人仰俯、苟延殘喘，已入絕境。我實不忍坐視他們沉淪滅亡。中國人民之將解放台灣，絕非任何力量所能阻擋。周恩來總理已再次鄭重宣告：願同台灣當局協商和平解放台灣的具体步驟與條件，本“愛國一家”的精神同台灣國民黨軍政人員重新攜手團結。稍有明智之人，都應當機立斷，站到愛國主義旗幟下來。事實證明，只要願走和平解放的道路，即可不究既往，按其立功大小給以獎勵和適當職位。我熱望他們勿失最後良機，為和平解放台灣作出貢獻，早日回歸祖國懷抱，與家人親友團聚，共建富強康樂的新國家。

我雖年逾六旬，但自覺較過去更为年青。今后我當致全力於偉大的社會主義建設事業，庶不負祖國人民的關切和厚望。

在家里同夫人、兒子和兒媳一起消遣。



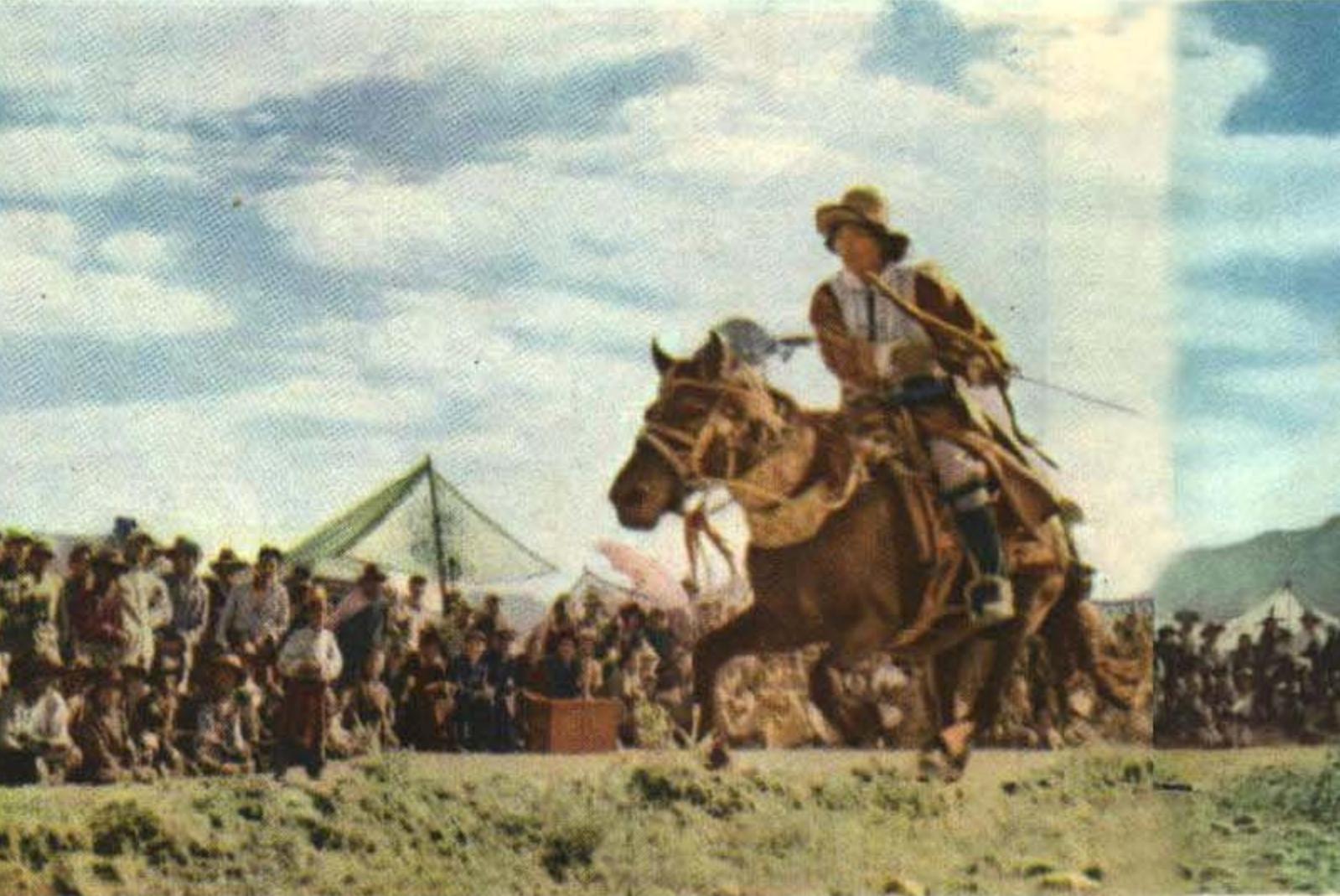


按照习俗在麦地里巡视收成的古装骑士

向骑士赠送哈达。



馬似飞龙，箭如流星。



喝酒唱歌庆丰收。

望果节

何世堯 摄影报道

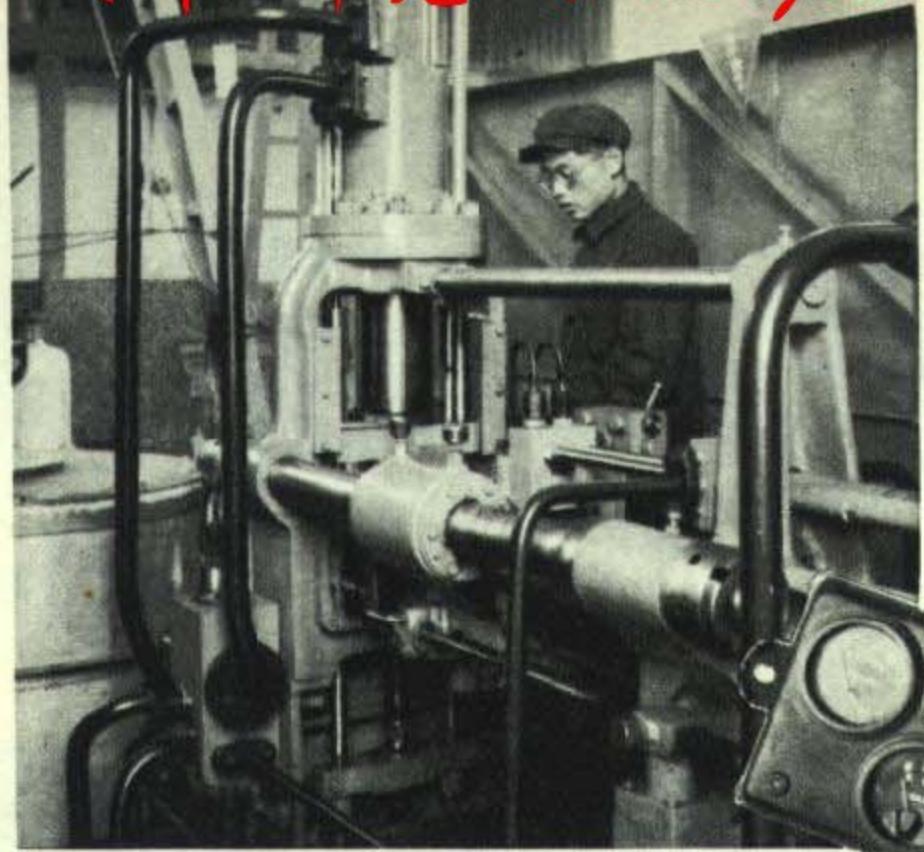
秋天，拉萨河谷的田野上，麦子黄橙橙的连成一片，肥大的麦穗垂着头在微风里摇晃。收割前，这里的藏族农民按照1300多年前留传下来的习俗，欢度了庆祝丰收的“望果节”。

节日的早上，拉萨河畔的草滩上搭起各式各样的帐篷，盛装的男男女女带着青稞酒、酥油茶和点心从附近各村赶来。拉萨农業試驗場的汉族弟兄也应邀参加了庆祝大会。会场里洋溢着歌声和笑声。

突然，在会场外面金黄的麦海里，远远地出现了许多彩色小点。小点渐渐近了，原来是30多个披红挂绿的古装骑士，他们身披弓箭和火枪，骑着骏马，在麦地里巡视一周之后，就在群众的欢呼声中进入会场。

于是盛大的跑马射箭比赛开始了。骑士们一个个纵马飞驰，表演各种绝技。这时利箭连飞，火枪争鸣，人声和马嘶溶成一片。主持大会的头人向每一个参加赛马的人赠送了最好的青稞酒和哈达。

直到太阳西下，人群才余兴未尽地逐渐散去。



鑄造车间的一角

制造电表仪器的工厂

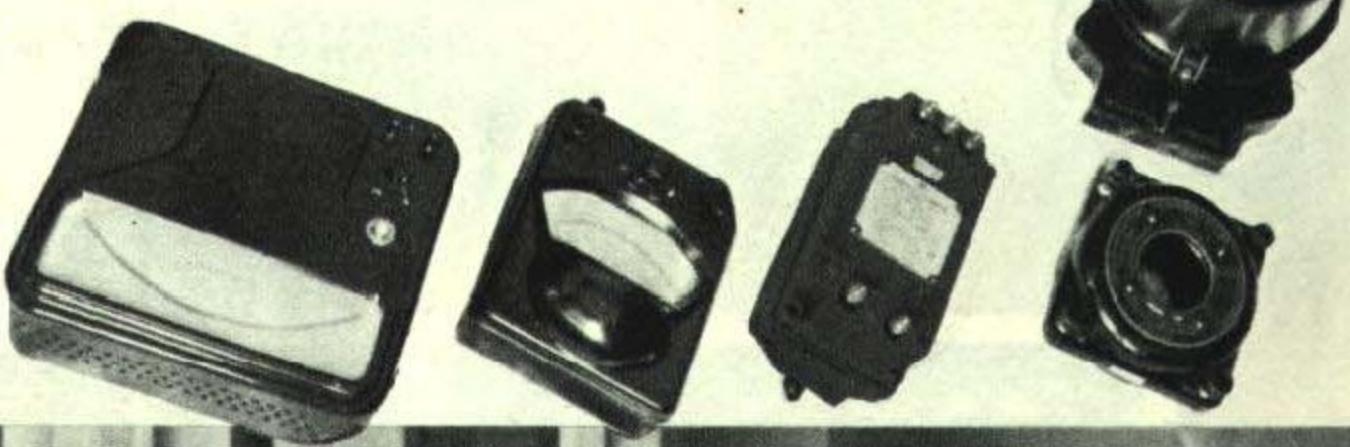
任詩吟 摄影

在哈尔滨市郊綠树成蔭的地方，有一座引人注目的工厂，裝着过滤器的高大的烟囱上飘着縷縷白烟。走进一些车间，你会看到許多白衣白帽的姑娘在安詳地工作，还会看到明亮的窗台上摆着芬芳的鲜花。如果不是大門口有一塊牌子，上面写着“哈尔滨电表仪器工厂”，說不定你会以为这是一个医院或学校。

这个工厂是今年7月1日开始投入生产的，現在正为我国第一汽车制造厂和其他許多新建的现代化工厂制造各种精密的电表仪器——不久以前，我国使用的电表仪器大部分都要从外国进口。



用小巧玲瓏的車床鑽寶石螺絲。

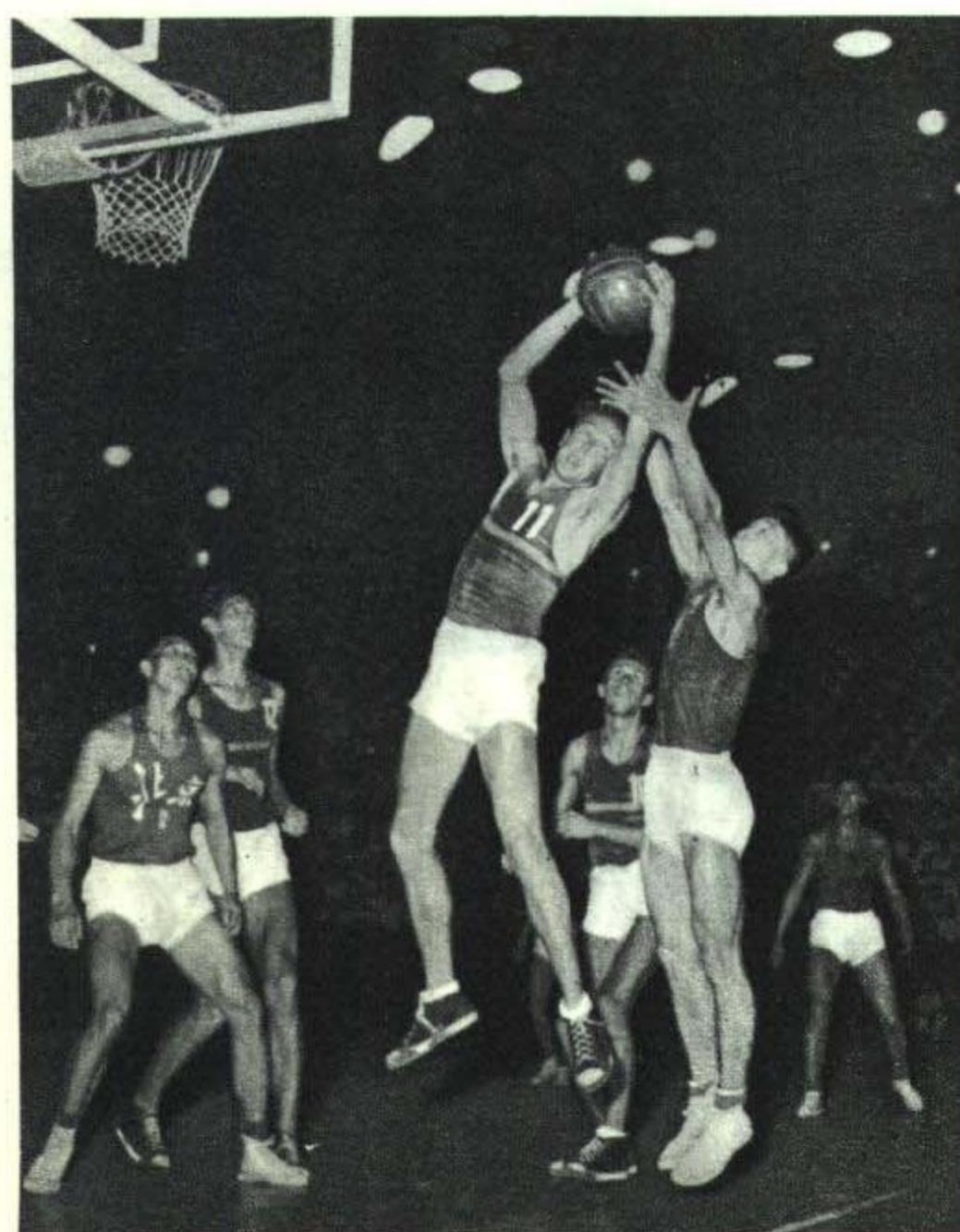


装配车间里的姑娘們，不久以前还是中等學校的學生。

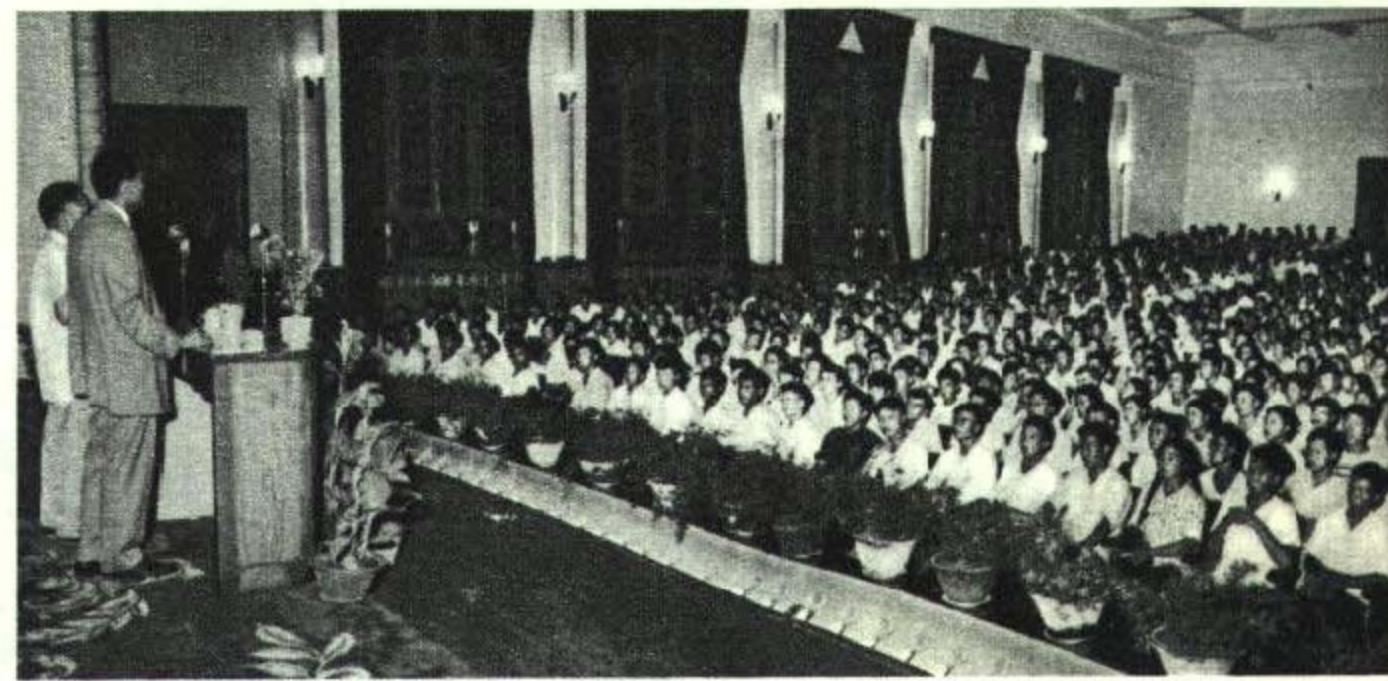




出席第二届禁止原子弹和氢弹世界大会的中国代表团在許广平率领下，8月4日到达东京羽田机场。新华社稿

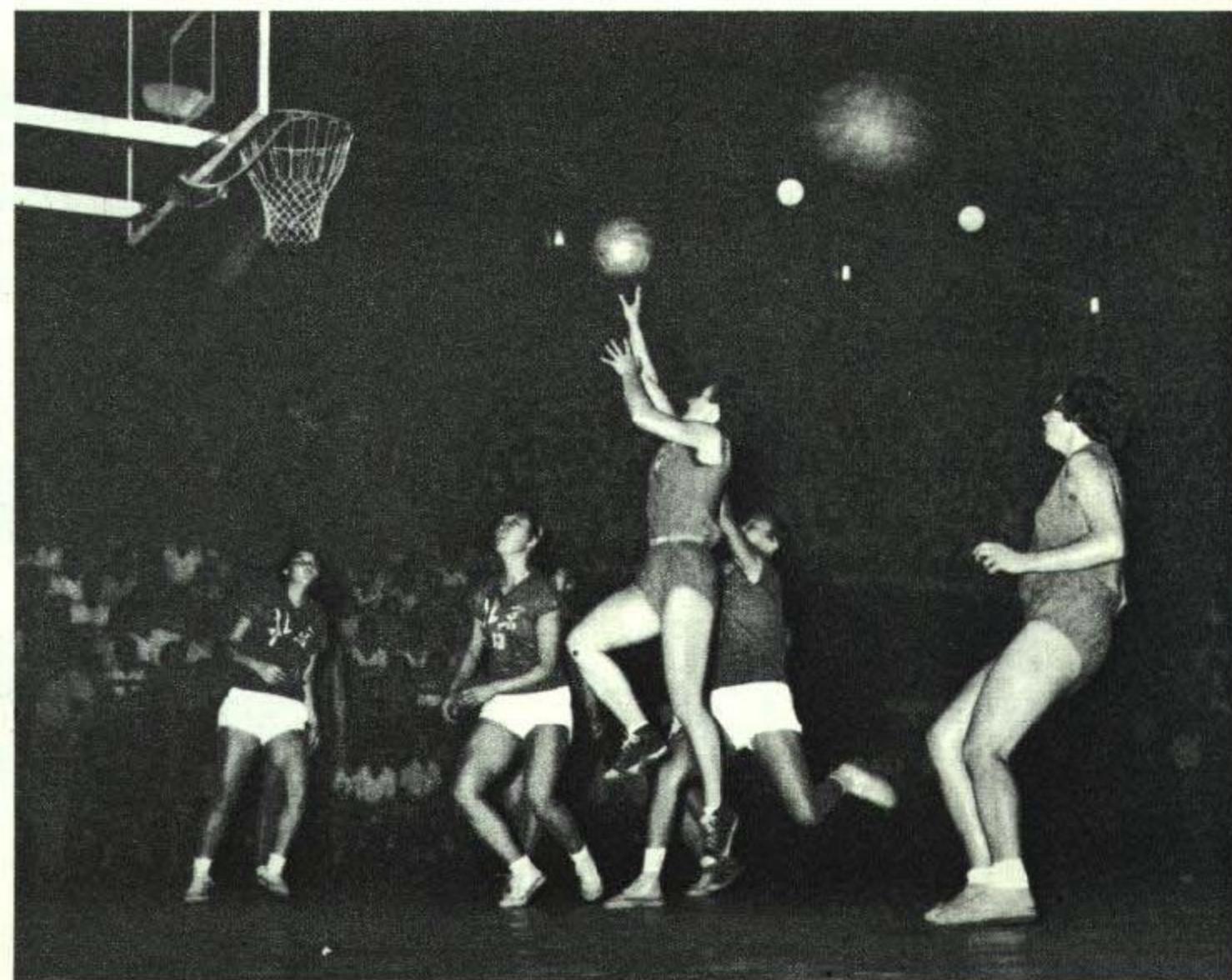


新加坡劳工阵綫主席、立法議會議員、新加坡貿易訪華團顧問、前首席部長戴維·馬歇爾(左起第二人)8月17日到达北京时，中国人民外交学会会长張奚若(左起第三人)等前往車站欢迎。刘庆瑞摄影



我国政府和人民完全支持埃及把苏彝士运河公司收归国有的正义行动。圖为北京学生举行大会，支持埃及人民。应邀在大会上講話的是中国伊斯兰教經學院的埃及教授白哈印丁·查然。刘东鳌摄影

在北京进行友誼比賽：左，羅馬尼亞男子篮球队和北京男子篮球队；
下，捷克斯洛伐克女子篮球队和北京女子篮球队。刘东鳌摄影



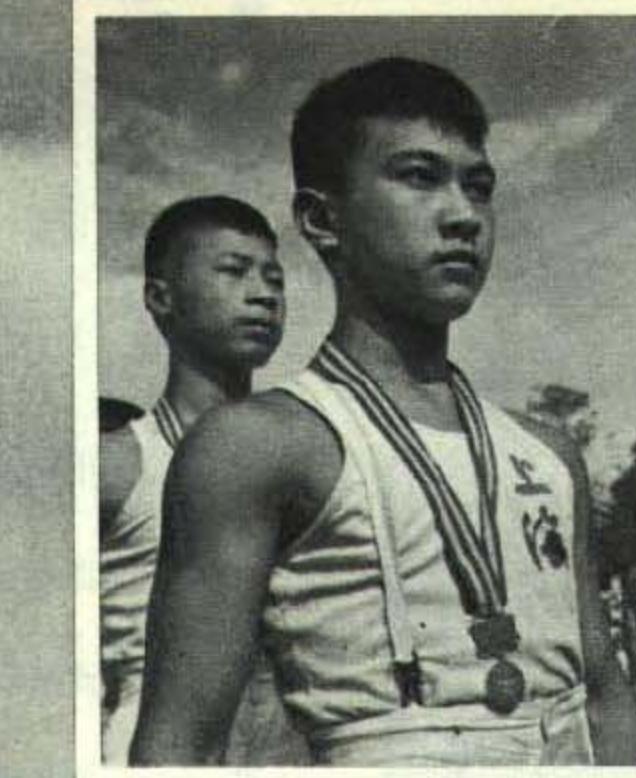
运动場上的少年

任蔚吟 摄影

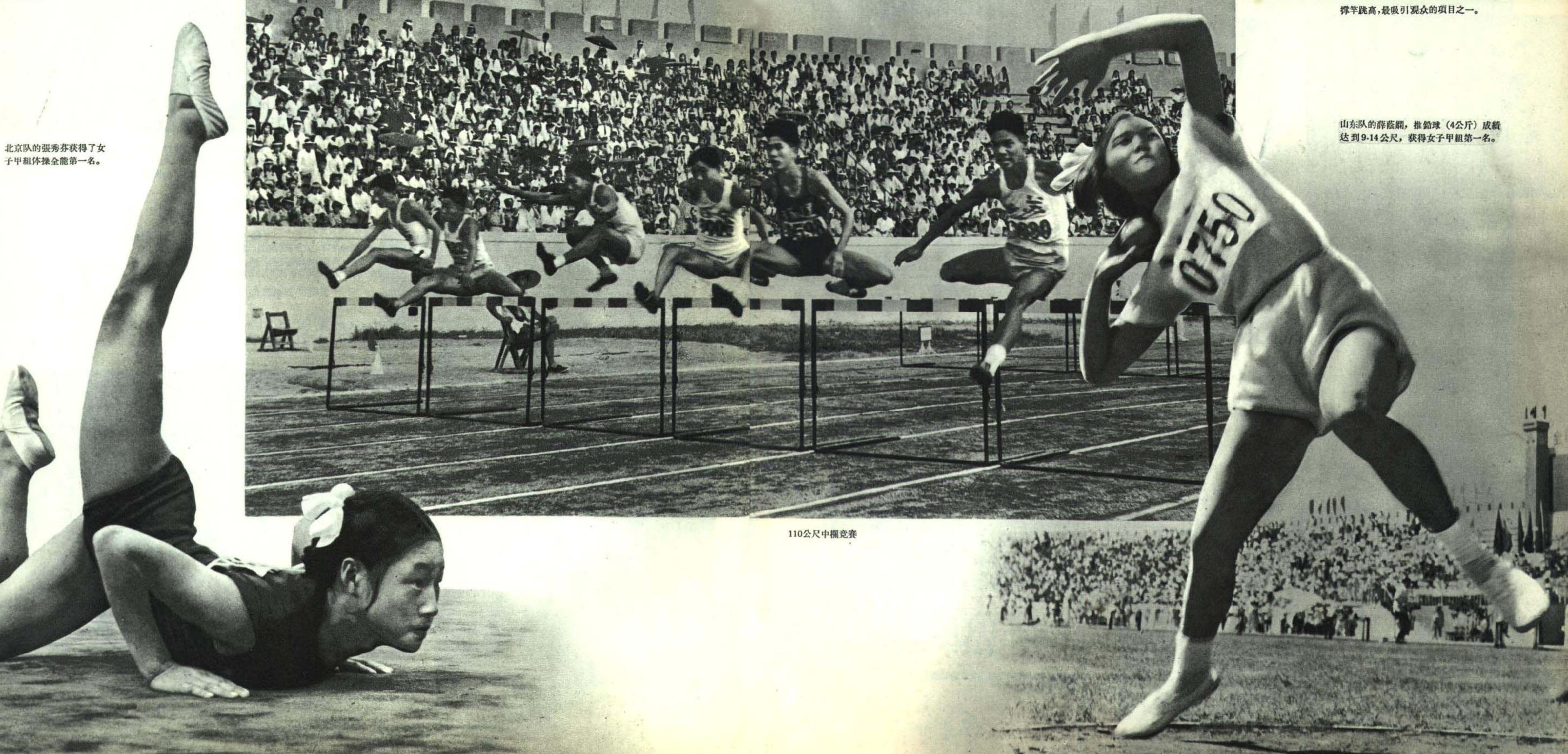
在避暑胜地青島，8月間举行了全国第一届少年体育运动会。

参加比赛的1732名男女运动员都是17岁以下的少年，他們屬於20个民族。这些运动员創造了优秀的成績，其中有271名达到了国家三级运动员的标准，有6名达到了国家二级运动员的标准。

看台上。



撑竿跳高，最吸引觀眾的項目之一。



110公尺中欄競賽

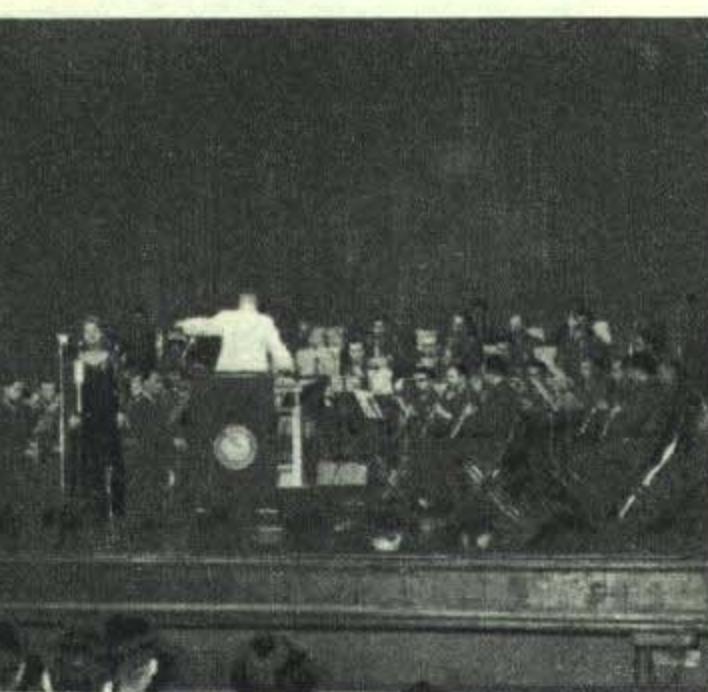
北京队的張秀芬获得了女子甲組体操全能第一名。

山东队的薛莲娟，推铅球（4公斤）成績达到9.14公尺，获得女子甲組第一名。

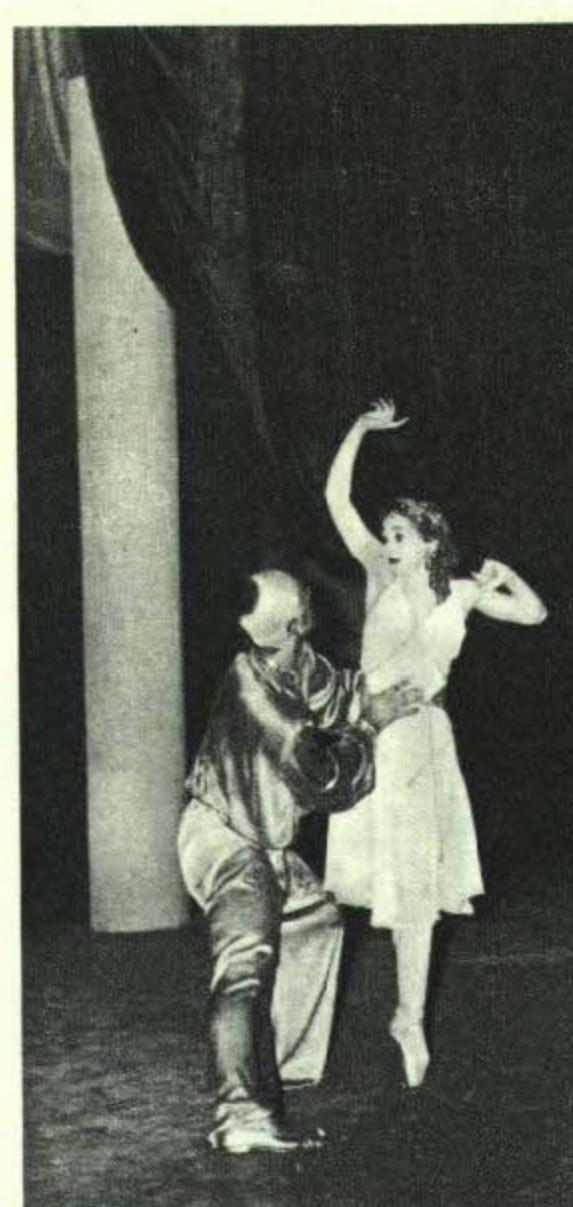
外国艺术



墨西哥全国造型艺术阵线油画版画展览会 7月31日在北京开幕。这幅版画的题目叫做“导师者”。

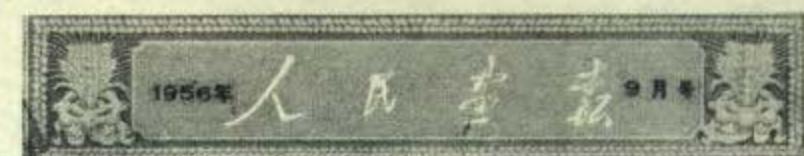


德意志民主共和国人民警察乐团 8月间曾在北京演出。
齐观山摄影



初秋，保加利亚芭蕾舞艺术团在我国举行了精彩的演出。这是芭蕾舞“巴赫切萨拉伊喷泉”中的第三幕。
何世亮摄影

乌克兰国家舞蹈团 8月间在我国郑州市演出时，80多岁的老农民陈有来对舞蹈团艺术指导巴·巴·维尔斯基（右起第一人）表示谢意。
徐振炎摄影



内 容

小钢琴家	摄影：李荫英	1
我国制造的汽车	著文：李芹 摄影：蔡尚雄 袁苓	2
友好往来	摄影：侯波 郭健东 牛畏予 温昌良	4
在乌苏里江边上	著文：王连山 摄影：吕向全	5
克拉玛依—乌尔禾油区	摄影：高锐 武纯展	8
“我们学校的近况”	摄影：任诗吟	10
纪念文化名人	摄影：张吉年 游振国 摄稿：高婉玉	12
又一座巨型炼钢厂	摄影：杨荣敏	14
在庐山休养	摄影报道：高胜康	16
我们这个拖拉机站	著文：刘化南 摄影：李曙	18
国画	周昌谷 孙奇峰 刘子久 宋文治作	20
不用吃药和打针的疗法	著文：刘贵珍 摄影：任诗吟	22
招引山雀来做窝	摄影：敖恩洪 邓永庆	24
他们这对夫妇	著文并摄影：郑光华	25
杰出的画	著文并作画：丸木位里 赤松俊子 摄影：李荫英	28
“12木卡姆”	摄影：张云鹏 陈瀚	30
回到祖国大陆以后	著文：卫立煌 摄影：高胜康 吕厚民	
陆鹤		32
望果节	摄影：何世亮	34
制造电表仪器的工厂	摄影：任诗吟	36
简报	摄影：刘东黎 刘庆瑞 供稿：新华社	37
运动场上的少年	摄影：任诗吟	38
外国艺术	摄影：何世亮 齐观山 徐振炎	40

编 者 人 民 美 术 社

出 版 者	外 文 出 版 版 社
印 刷 者	北 京 美 术 印 刷 厂
总 发 行 处	邮 电 部 北 京 邮 局
订 购 处	全 国 各 地 邮 电 局 所
代 购 处	全 国 各 地 新 华 书 店
国 内 售 价	每 册 1 元 预 定 半 年 6 元 全 年 12 元
本 报 一 切 图 片、文 字 如 需 复 制 应 注 明 转 载 本 报	
本 报 用 汉、蒙、藏、维吾尔、朝鲜、俄、英、	
德、法、日、越南、印度尼西亚、西班牙13种文字刊印	
书 号：中 75	汉文版 印 数 1—159,640

